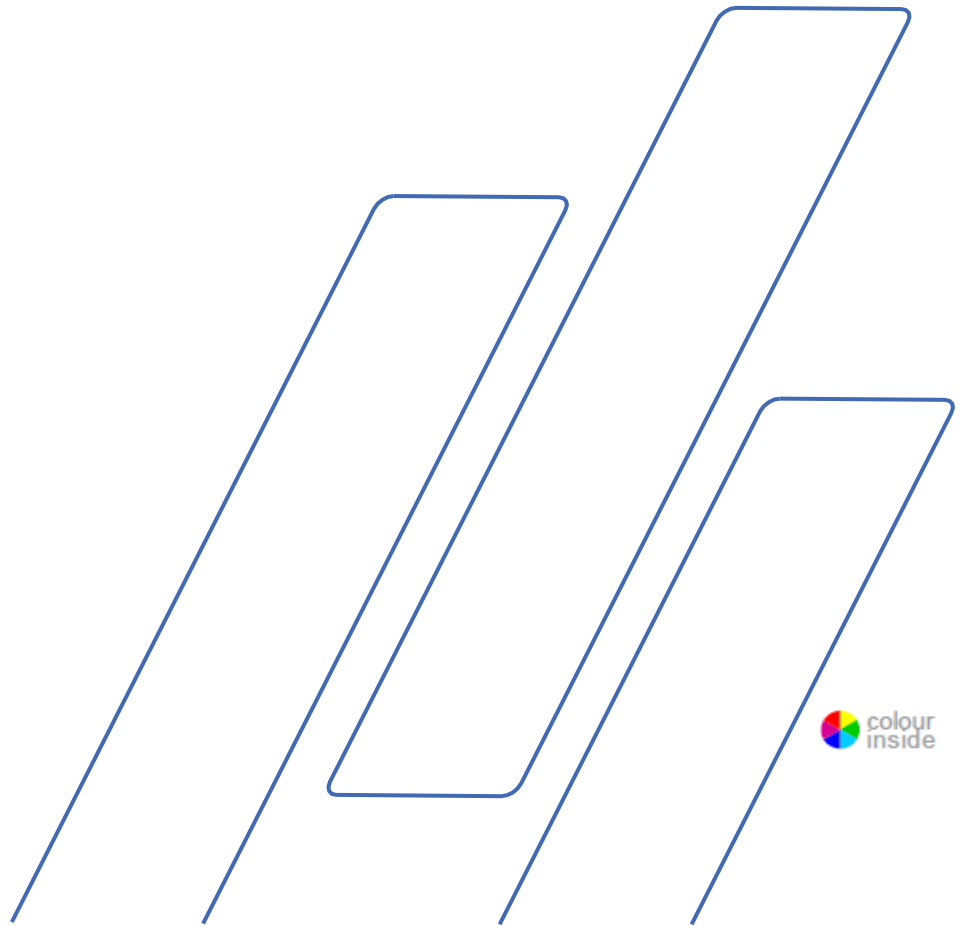


CitoPress-5

Návod k použití

Originální návody.



Obsah	Strana
Předpokládané použití	3
Bezpečnostní opatření.....	5
Uživatelská příručka	9
Referenční příručka	46
Příloha:	
Kontrolní seznam předběžné instalace	65
Obsah prohlášení o shodě.....	71

Předpokládané použití

Pro profesionální metalografické zalévání materiálů za tepla, pro další metalografickou kontrolu a pro obsluhu pouze kvalifikovanými/vyškolеныmi pracovníky. Stroj je navržen pouze pro použití se spotřebním materiálem Struers speciálně navrženým pro tento účel a tento typ stroje.

Stroj je určen k použití v profesionálním pracovním prostředí (např. v metalografické laboratoři).

Stroj nepoužívejte pro:

Zalévání za tepla jiných materiálů než pevných materiálů vhodných pro metalografické studie. Stroj se nesmí používat pro žádné typy výbušných a/nebo hořlavých materiálů nebo materiálů, které nejsou během ohřevu nebo tlaku stabilní.

Modely:

CitoPress-5

**POZNÁMKA:**

Před použitím si pečlivě PŘEČTĚTE návod k použití.
Uschovejte kopii návodu na snadno přístupném místě pro budoucí použití.

V případě technických dotazů nebo při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte *sériové číslo a napětí/frekvenci*. Sériové číslo a napětí najdete na typovém štítku samotného stroje. Budeme také potřebovat *datum a číslo produktu* v návodu k obsluze. Tyto informace najdete na přední straně obálky.

Musíte dodržovat dále uvedená omezení, protože porušení omezení může způsobit zrušení zákonných povinností společnosti Struers.
Návody k použití: Návod k použití společnosti Struers lze použít pouze ve spojení se zařízením Struers, na které se vztahuje návod k použití.

Společnost Struers nepřebírá žádnou odpovědnost za chyby v textu/ilustracích návodu. Informace v tomto návodu podléhají změnám bez upozornění. Návod může zmiňovat příslušenství nebo díly, které nejsou součástí současné verze zařízení.

Obsah této příručky je majetkem společnosti Struers. Reprodukce jakékoli části této příručky bez písemného souhlasu společnosti Struers není povolena.

Veškerá práva jsou vyhrazena. © Struers 2019.

Struers
Pederstrupvej 84
DK 2750 Ballerup
Dánsko
Telefon +45 44 600 800
Fax +45 44 600 801



CitoPress-5 Bezpečnostní opatření¹

Před použitím si pečlivě přečtete

1. Ignorování těchto informací a nesprávné zacházení se zařízením může vést k vážným úrazům a hmotným škodám.
2. Stroj musí být instalován v souladu s místními bezpečnostními předpisy. Všechny funkce na stroji a veškerá připojená zařízení musí být v provozuschopném stavu.
3. Obsluha si musí přečíst sekce Bezpečnost a Uživatelská příručka tohoto návodu a příslušné části návodů pro všechna připojená zařízení a příslušenství. Obsluha si musí přečíst návod k použití a případně bezpečnostní listy pro použitý spotřební materiál.
4. Stroj smějí obsluhovat a udržovat pouze kvalifikovaní/zaškolení pracovníci.
5. Stroj musí být umístěn na pracovním stole, který je dostatečně pevný, aby unesl jeho hmotnost, byl rovný a ve vhodné pracovní výšce.
6. Ujistěte se, že skutečné napětí odpovídá napětí uvedenému na zadní straně stroje a na topné/chladicí jednotce. Stroj musí být uzemněn.
7. Před jakýmkoli servisem odpojte stroj od elektrické sítě.
8. Při instalaci nebo demontáži zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické sítě a přívodu vody.
9. Ujistěte se, že vodovodní přípojky jsou správně namontovány a jsou bez úniků. Hlavní přívod vody musí být zapnutý, když je stroj v provozu. Pokud se delší dobu nepracuje, vypněte přívod vody.
10. Během provozu bude chladicí voda z výstupní hadičky vody **velmi horká**. Zajistěte, aby nemohla přijít do kontaktu s chladicí vodou.
11. Zajistěte, aby výstupní hadice byla bezpečně připojena k systému výstupu vody.
12. Jako chladicí médium používejte pouze vodu (nebo vodu s chladicími přísadami Struers).

¹ Z bezpečnostního listu, revize A.

- 13.** Zkontrolujte, zda je zalévací jednotka správně nainstalována:
 - Ujistěte se, že šipky jsou v jedné rovině, aby zalévací jednotka byla zajištěna ve správné poloze.
 - Ujistěte se, že pojistný šroub je utažen.
 - Zavřete kryt, utáhněte šroub krytu a vyměňte horní desku.
- 14.** Před spuštěním lisu se ujistěte, že horní uzávěr s horním beranidlem je správně nasazen na válci pro zalévání.
- 15.** Buďte opatrní při manipulaci se zkosenými beranidly (volitelné), protože kovové hrany mohou být ostré.
- 16.** Nepoužívejte zalévací lis s vyšší silou/tlakem, než je doporučeno pro skutečný průměr válce a montážní materiál v Aplikační příručce Struers pro zalévání za tepla.
- 17.** Po cyklu ohřevu zajistěte, aby válec pro zalévání před otevřením chladl minimálně dvě minuty.
- 18.** Během provozu vždy zajistěte, aby horní uzávěr byl pevně utažen.
- 19.** Nenechávejte stroj bez dozoru, pokud probíhá proces zalévání.
- 20.** V případě netěsnosti hydrauliky nebo jiné formy poruchy musí být stroj neprodleně opraven.
- 21.** V případě požáru upozorněte kolemjdoucí, hasiče a přerušete proud. Použijte práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte vodu.

Zařízení by mělo být používáno pouze pro předpokládané použití a jak je podrobně popsáno v návodu k použití.

Zařízení je navrženo pro použití se spotřebním materiálem dodávaným společností Struers. Když dojde k nesprávnému použití, nesprávné instalaci, úpravě, zanedbání, nehodě nebo nesprávné opravě, společnost Struers nenesе žádnou odpovědnost za poškození uživatele nebo zařízení.

Demontáž jakékoli části zařízení, během jeho servisu nebo oprav, musí vždy provádět kvalifikovaný technik (pro elektromechaniku, elektroniku, mechaniku, pneumatická zařízení atd.).

Symbyly a typografie

Struers používá následující ikony a typografické konvence. Seznam bezpečnostních zpráv použitých v této příručce lze nalézt v kapitole [Varovná upozornění](#).

Informace o potenciálních nebezpečích označených ikonami připevněnými ke stroji vždy najdete v návodu k použití.

Ikony a bezpečnostní zprávy



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

označuje elektrické nebezpečí, které bude mít za následek smrt nebo vážné poranění, když se mu nevyhnete.



NEBEZPEČÍ

označuje nebezpečí s vysokou úrovní rizika, které bude mít za následek smrt nebo vážné poranění, když se mu nevyhnete.



VÝSTRAHA

označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které může mít za následek smrt nebo vážné poranění, když se mu nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ

označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění, když se mu nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ

označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika týkající se horkého povrchu nebo kapaliny, které může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění, pokud se mu nevyhnete.



NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ

Označení nebezpečí rozdrčení, které může mít za následek lehké, středně těžké nebo těžké poranění, když se mu nevyhnete.

Obecná hlášení



POZNÁMKA

označuje nebezpečí vzniku škody na majetku nebo nutnost postupovat se zvláštní opatrností.



NÁPOVĚDA

označuje další informace a tipy.

Barva uvnitř loga



Logo „colour inside“ (použité barvy) na titulní straně tohoto návodu k použití označuje přítomnost barev, které jsou považovány za užitečné pro správné pochopení obsahu.

Uživatelé by proto měli tento dokument vytisknout na barevné tiskárně.

Typografické konvence

Tučné písmo	označuje popisky tlačítek nebo možnosti nabídky v softwarových programech
<i>Kurzíva</i>	označuje názvy produktů, položky v softwarových programech nebo názvy obrázků
<u>Modrý text</u>	označuje odkaz na jinou sekci nebo webovou stránku
■ Odrážky	označují nezbytný pracovní krok

Uživatelská příručka

Obsah	Strana
1. Začínáme	
Popis zařízení	11
Kontrola obsahu balení.....	12
Vybalení zařízení CitoPress	12
Umístění zařízení CitoPress	12
Doporučené rozměry pracovního stolu.....	13
Seznámení se zařízením CitoPress	14
Hladina hluku	15
Napájení	16
Otevření ventilačního ventilu	17
Zásobování vodou	18
Připojení přívodu vody.....	18
Připojení odtoku vody.....	18
Instalace dolního beranidla	19
Instalace zalévací jednotky	20
Zalévací jednotka: Pohled zespodu.....	20
Připojení vody	22
Zalévací jednotka Pohled z boku	22
Instalace otočného ramene.....	23
Montáž horního uzávěru	23
Výměna dolního beranidla.....	23
Demontáž zalévací jednotky	25
Výměna zalévací jednotky.....	25
Demontáž horního beranidla	26
Nastavení softwaru	27
Používání softwarových nabídek.....	28
Nabídka konfigurace.....	29
Nastavení jazyka	30
2. Základní operace	
Používání ovládacích prvků	31
Ovládací panel CitoPress-5	31
Funkce ovládacího panelu	31

Displej Nastavení procesu.....	32
Používání nabídky nastavení procesu.....	33
Změna hodnot procesu.....	33
Opakované použití nastavení procesu pro další vzorový kus	34
Zalévání vzorového kusu	35
Umístění vzorového kusu	35
Lití pryskyřice přes vzorový kus	35
Instalace horního uzávěru.....	36
Spuštění procesu zalévání.....	37
Zastavení procesu zalévání.....	38
Demontáž horního uzávěru.....	38
3. Údržba	
Každodenní kontrola.....	39
Každodenní údržba.....	39
Odstraňování zbytků.....	39
Čištění beranidel	39
Mazání závitů horního uzávěru.....	40
Týdenní údržba	40
Měsíční údržba	40
Čištění pod dolním beranidlem.....	40
Každoroční údržba.....	41
Kontrola namontovaných šroubů.....	41
Čištění vodního filtru.....	41
Odvápnění chladicí spirály.....	41
Náhradní díly	41
4. Výstražná upozornění	
Seznam bezpečnostních zpráv v příručce	42
Symboly na stroji.....	43
5. Přeprava a skladování.....	44
6. Likvidace	45

1. Začínáme

Popis zařízení

CitoPress-5 je elektrohydraulická jednotka pro zalévání metalografických vzorků za tepla pomocí materiálů Struers pro zalévání za tepla. Každá zalévací jednotka může být vybavena válci různých velikostí. V případě potřeby jiného průměru lze válce snadno vyměnit. Požadovaná velikost válce závisí na velikosti montovaného vzorového kusu.

Každý parametr procesu, jako je teplota, tlak, doba ohřevu a chlazení, se na zařízení CitoPress-5 volí individuálně.

Při obsluze zařízení CitoPress-5 zvedá obsluha beranidlo. Vzorový kus se umístí na beranidlo, které se poté spustí na nejnižší mez. Požadovaný zalévací materiál se naplní do válce. Horní uzávěr je uzavřen a lze zahájit proces zalévání.

Po dokončení zalévání se stroj automaticky zastaví. Po uplynutí doby chlazení lze horní uzávěr otevřít. Beranidlo se zvedne na horní mez a nasazený vzorek se vyjme. Vzorek je připraven k broušení/leštění.

Stroj lze kdykoli během procesu zalévání zastavit stisknutím tlačítka STOP.

Společnost Struers doporučuje zřídit na místě odsávací systém pro odvádění prachu a výparů z pracovního prostoru.

Pojmy používané pro účely této příručky

Vzorový kus	Používá se pro označení kusu materiálu, který má být namontován.
Vzorek	Používá se pro označení kusu materiálu, který byl namontován a je připraven k další přípravě.

Kontrola obsahu balení

CitoPress-5

Balení obsahuje následující položky:

- 1 Stroj CitoPress-5
- 1 Otočné rameno
- 3 Napájecí kabely
- 1 Tlaková hadice (přívod vody) [2NU93030](#)
- 1 Těsnění filtru [2IX20410](#)
- 1 Redukční kroužek těsnění filtru [2NG30013](#)
- 1 Těsnění
- 1 Těsnění pro redukční kroužek
- 2 Odměrné lžice na materiál pro zalévání
- 1 Trychtýř
- 1 Imbusový klíč (2,5 mm)
- 1 Sada návodu k použití

Zalévací jednotka

- 1 Zalévací jednotka
- 1 Horní uzávěr s horním beranidlem
- 1 Dolní beranidlo
- 1 Čep pístu
- 1 Montážní uvolňovací činidlo, Struers AntiStick
- 1 Škrabka
- 1 Mazivo [16080849](#)

Vybalení zařízení CitoPress



POZNÁMKA

Balící bednu, pěnový obal, šrouby a kování uložte pro další použití. Nepoužití originálního balení a příslušenství může způsobit vážné poškození stroje a zánik záruky.

- Odstraňte bednu.
- Odstraňte upevňovací šrouby z přepravních konzol, kterými je zařízení CitoPress připevněno k přepravní paletě.

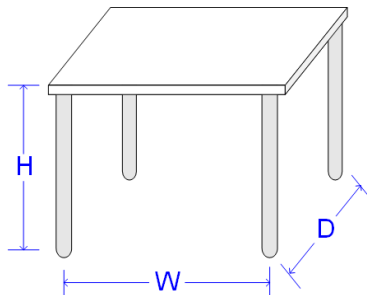
Umístění zařízení CitoPress

Zařízení CitoPress by mělo být umístěno na stabilním stole nebo pracovním stole ve vhodné pracovní výšce.

- Zvedněte CitoPress uchopením pod základnou stroje na levé a pravé straně. Ke zvednutí stroje jsou nutné dvě osoby.
- Umístěte stroj na pracovní stůl.
- Umístěte stroj do blízkosti přípojek pro napájení ze sítě, vodu (přívod) a ručně ovládanou vodu (vývod).

Doporučené rozměry pracovního stolu

Pro snadný přístup k servisu ponechte kolem stroje dostatečný prostor.



Výška (H): Místní preference
Šířka (W): 92 cm / 36,2"
Hloubka (D): 90 cm / 35,4"

Doporučené rozměry pracovního stolu. Výška stolu (X) se řídí místními preferencemi.



NÁPOVĚDA

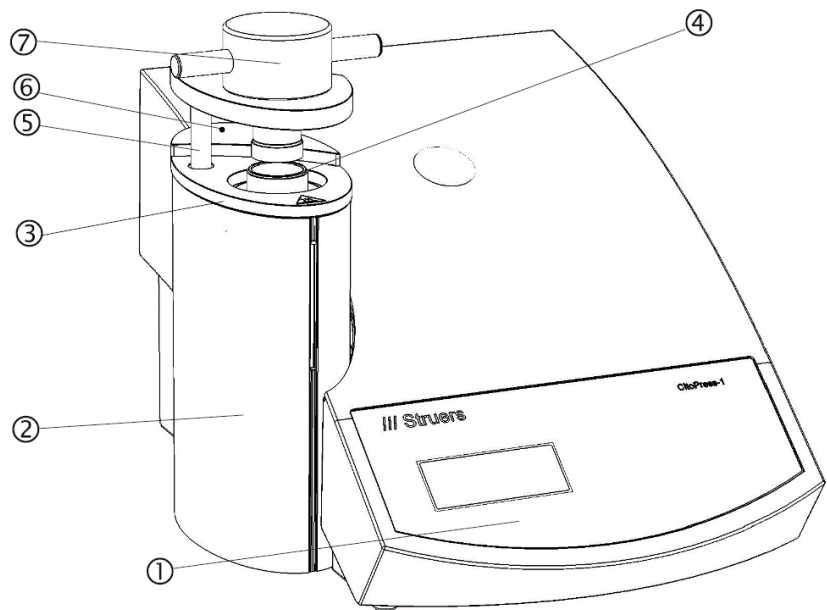
Zajistěte, aby bylo pracovní místo dostatečně osvětleno. Vyhněte se přímému oslnění (oslňující světelné zdroje v zorném poli obsluhy) a odraženému oslnění (odrazy světelných zdrojů).

CitoPress-5
Návod k použití

Seznámení se zařízením
CitoPress

Čelní pohled

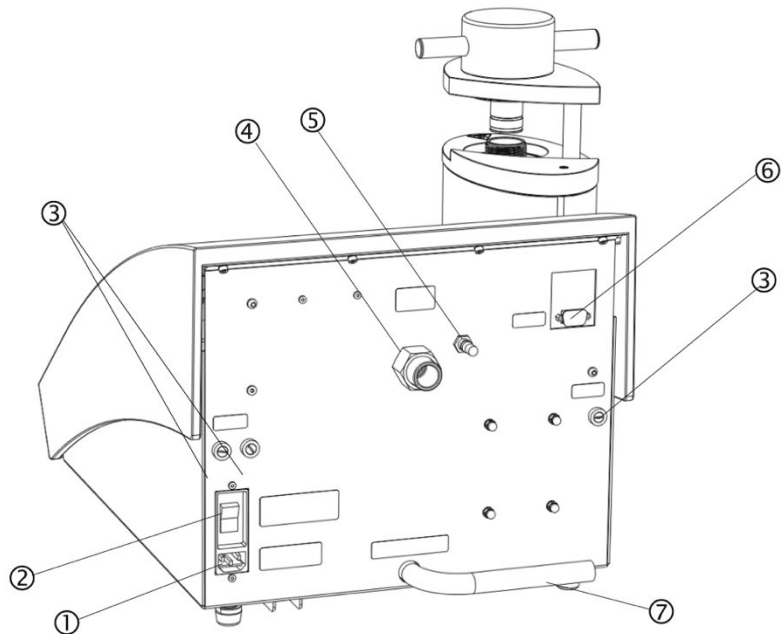
Udělejte si chvíli a seznámte se s umístěním a názvy komponent stroje CitoPress.



- ① Ovládací panel
- ② Kryt zalévací jednotky
- ③ Horní deska zalévací jednotky
- ④ Válec
- ⑤ Otočné rameno pro horní uzávěr
- ⑥ Šroub krytu
- ⑦ Horní uzávěr
- ⑧ Horní beranidlo

* Šroub krytu – Pouze u strojů CitoPress od následujícího sériového čísla:
CitoPress-5 s/n: 57711766

Pohled zezadu



- ① Zásuvka pro připojení k síti
- ② Síťový vypínač
- ③ Držáky pojistek
- ④ Přívod vody
- ⑤ Ventilační ventil
- ⑥ Servisní zásuvka RS232
- ⑦ Odtoková vodní trubka

Hladina hluku

Informace o hodnotě hladiny akustického tlaku naleznete v kapitole [Technické údaje](#) v poslední části návodu k použití.



UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé vystavení hlasitým zvukům může způsobit trvalé poškození sluchu.

Když vystavení hluku překračuje úroveň stanovené místními předpisy, použijte ochranu sluchu.

Napájení



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Při instalaci elektrického zařízení odpojte stroj od elektrické sítě. Stroj musí být uzemněn. Zkontrolujte, jestli elektrické napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku na boku stroje. Nesprávné napětí může poškodit elektrický obvod.

Zásuvka napájení

Elektrická zásuvka napájení musí být snadno přístupná a umístěná 0,6 m – 1,9 m (2½" – 6') nad úrovní podlahy. (Doporučuje se horní mez 1,7 m (5' 6")).

Přístroj CitoPress se dodává se 3 typy elektrických kabelů:

Připojení ke stroji

Všechny kabely jsou vybaveny konektorem IEC 320, který musí být připojen k zařízení CitoPress.



Jednofázové napájení

2kolíková (evropská Schuko) zástrčka se používá pro jednofázové připojení.

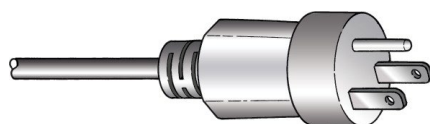
Když zástrčka dodávaná s tímto kabelem není ve vaší zemi schválena, musíte zástrčku vyměnit za schválenou zástrčku. Vodiče musí být připojeny takto:



Žlutá/zelená: země (uzemnění)
Hnědá: linka (pod napětím)
Modrá: neutrální

3kolíková zástrčka (severoamerická NEMA 5-15P) se používá pro jednofázové připojení.

Když zástrčka dodávaná s tímto kabelem není ve vaší zemi schválena, musíte zástrčku vyměnit za schválenou zástrčku. Vodiče musí být připojeny takto:



Zelená: země (uzemnění)
Černá: neutrální
Bílá: linka (pod napětím)

Dvoufázové napájení



Tříkolíková zástrčka (severoamerická NEMA 6-15P) se používá pro dvoufázová připojení. (Tento kabel se doporučuje používat se zařízeními CitoPress-30).

Když zástrčka dodávaná s tímto kabelem není ve vaší zemi schválena, musíte zástrčku vyměnit za schválenou zástrčku.

Vodiče musí být připojeny takto:

- | | |
|---------|---------------------|
| Zelená: | země (uzemnění) |
| Černá: | linka (pod napětím) |
| Bílá: | linka (pod napětím) |



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

NEPOUŽÍVEJTE kabel 6-15P pro připojení zařízení, která používají napájení 110 V. Nedodržení tohoto požadavku může mít za následek poškození materiálu.

Otevření ventilačního ventilu

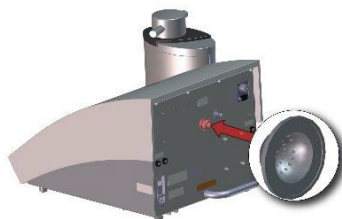
Otevřete ventilační ventil, aby se vyrovnal tlak v hydraulickém systému stroje.

Tento ventil je během přepravy uzavřen a je chráněn plastovou krytkou.

- Odstraňte z ventilu plastovou krytku.
- Plně otevřete ventil.
- Zajistěte ventil v otevřené poloze pomocí pojistné matice.

Zásobování vodou

Připojení přívodu vody



Chladicí voda se dodává z vodovodního řadu.
Připojení přívodu a odvodu vody do/ze stroje CitoPress:

- Vložte těsnění filtru do přívodu vody plochou stranou směrem ven.
- Namontujte tlakovou hadici na trubku přívodu vody.
- Pevně utáhněte spojovací matici.
- Namontujte druhý konec tlakové hadice na vodovodní kohoutek pro studenou vodu:
 - V případě potřeby namontujte na vodovodní kohoutek redukční kroužek s těsněním.
 - Pevně utáhněte spojovací matici.



POZNÁMKA

Připojení je možné pouze ke kohoutku se studenou vodou.

Připojení odtoku vody

- Umístěte nezapojený konec trubky pro odtok vody do kanalizace.



UPOZORNĚNÍ

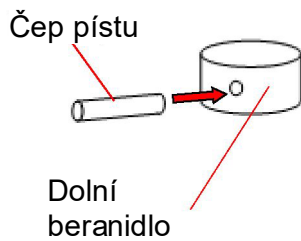
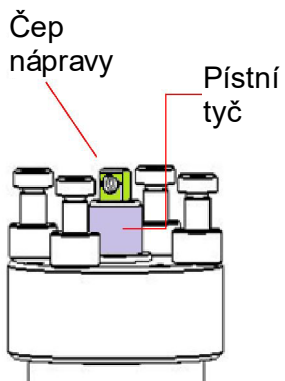
Popáleniny nebo opaření.
Voda z odtokové trubky může být velmi horká.



POZNÁMKA

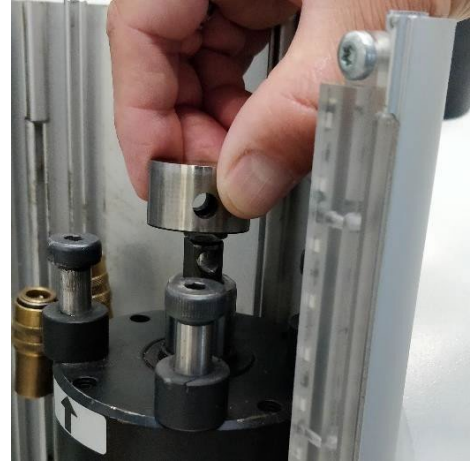
Ujistěte se, že trubka není ucpaná a že má dostatečný spád (odtok je níže než stroj CitoPress), aby trubkou odtékala chladicí voda.

Instalace dolního beranidla



Postup instalace dolního beranidla před instalací zalévací jednotky:

- Odstraňte horní uzávěr a otočné rameno (pokud je již namontováno).
- Vyšroubujte šroub krytu a sejměte horní desku zalévací jednotky.
- Otevřete kryt zalévací jednotky.
- Umístěte dolní beranidlo na horní část pístní tyče.
- Zarovnejte otvor v dolním beranidle s otvorem v čepu nápravy na horní straně tyče.



- Vložte pístní čep.
- Dbejte na to, aby konce čepu nevyčnívaly.



Instalace zalévací jednotky



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Při instalaci zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické sítě a přívodu vody.

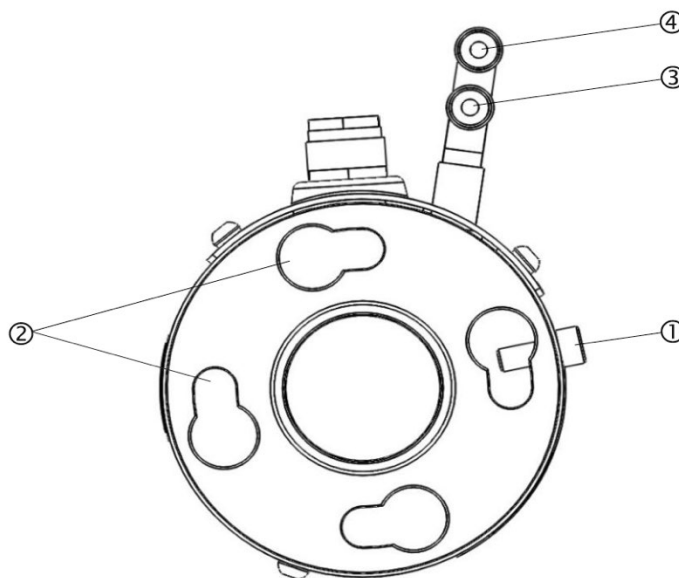
Instalaci zalévací jednotky musí provádět kvalifikované nebo poučené osoby.

Připojte vodovodní a elektrické přípojky v popsaném pořadí. Připojení vodovodních přípojek před elektrickými přípojkami by mohlo vést k zatečení vody do elektrických přípojek a ke zkratu.

Na stroji CitoPress:

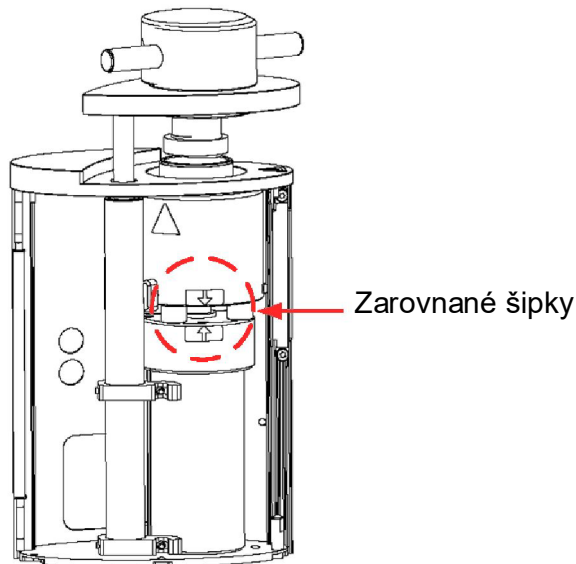
- Nasadte zalévací jednotku volně na hydraulický válec.
- Otočte zalévací jednotku tak, aby se zajišťovací drážky klíčových otvorů shodovaly se 4 čepy na hydraulickém válci.

Zalévací jednotka: Pohled zespodu



- ① Zajišťovací šroub
- ② Drážky klíčových otvorů
- ③ Připojení výstupu: vnější šroubení (modré)
- ④ Připojení vstupu: vnější šroubení (červené)

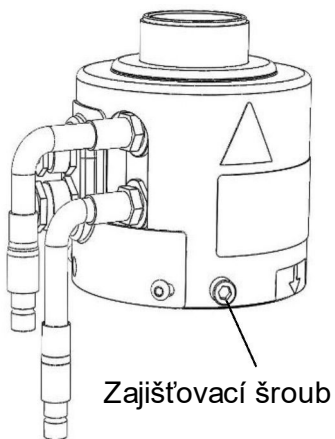
- Spusťte jednotku na čepy hydraulického válce.
- Přesuňte kabely a vodovodní spojky zalévací jednotky na jednu stranu, aby neomezovaly její pohyb při zajišťování v poloze.
- Když je zalévací jednotka umístěna na horní části hydraulického válce, otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud se obě šipky nezarovnají a nedojde k jejímu zajištění v požadované poloze.



POZNÁMKA

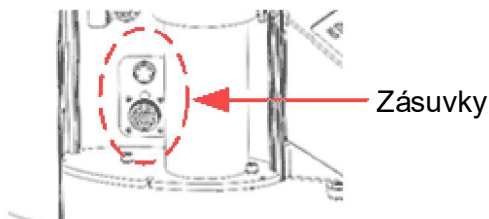
Překontrolujte, zda zalévací jednotka je zajištěna v požadované poloze.

Pokud tomu tak není, může dojít k poškození stroje CitoPress během provozu.



- Utáhněte zajišťovací šroub.
- Zapojte dva volné kabely zalévací jednotky do dvou zásuvek na stroji CitoPress.

Velkou zástrčku zapojte do velké zásuvky (s červenou tečkou na zástrčce směrem nahoru) a malou zástrčku do malé zásuvky. Utáhněte spojovací matice na obou zástrčkách, aby bylo zajištěno spojení.



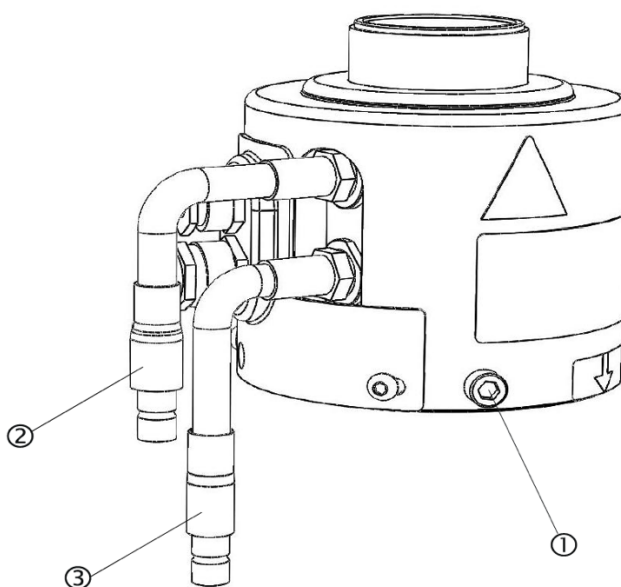
Připojení vody

Vodovodní přípojky jsou barevně označeny.

Přívod vody červená
Odtok vody modrá:

- Připojte přípojky vstupu a výstupu vody na zalévací jednotce k rychlospojkám na stroji CitoPress.
 - Přidržte pružinovou manžetu dole a připojte vodovodní spojku.
 - Uvolněte pružinovou manžetu a zkontrolujte, zda je připojení vody bezpečné.

Zalévací jednotka Pohled z boku



- ① Zajišťovací šroub
- ② Připojení vstupu: vnější šroubení (červené)
- ③ Připojení výstupu: vnější šroubení (modré)

- Zavřete kryt.
- Utáhněte šroub krytu.
- Nasadte horní desku a utáhněte šroub krytu.



POZNÁMKA

Zajištění optimálního výkonu a bezpečnosti obsluhy:

- Ujistěte se, že šipky jsou v jedné rovině, aby zalévací jednotka byla zajištěna ve správné poloze.
- Ujistěte se, že pojistný šroub je utažen.
- Zavřete kryt a nasadte horní desku.

Instalace otočného ramene

- Namontujte otočné rameno zasunutím do otvoru v horní desce a do objímky v krytu zalévací jednotky.

Montáž horního uzávěru

- Namontujte horní uzávěr do otvoru v horní části otočného ramene.



POZNÁMKA:

Po výměně zalévací jednotky vyměňte horní uzávěr za odpovídající velikost.

Výměna dolního beranidla

Při přístupu k dolnímu beranidlu postupujte takto:

- Zapněte stroj CitoPress.
- Stisknutím tlačítka RAM DOWN (Beranidlo dolů) na několik sekund spustíte beranidlo na nejnižší mez.
- Vypněte stroj CitoPress.
- Odstraňte horní uzávěr a otočné rameno.
- Vyšroubujte šroub krytu.
- Odstraňte horní desku zalévací jednotky.
- Otevřete kryt zalévací jednotky.
- Odpojte hadice na vodu – zřetelně označené modře (přívod) a červeně (odvod).
- Vyšroubujte zajišťovací šroub.
- Otočte chladicí/ohřívací jednotku proti směru hodinových ručiček a sejměte ji.

Chladicí/ohřívací
jednotka



- Vytlačte pístní čep z dolního beranidla a sejměte ho.
- Umístěte nové dolní beranidlo na horní část pístní tyče.
- Zarovnejte otvor v dolním beranidle s otvorem v čepu nápravy na horní straně tyče.



- Vložte pístní čep.
- Dbejte na to, aby konce čepu nevyčnívaly.



Při montáži zalévací jednotky postupujte takto:

- Namontujte chladicí/ohřívací jednotku a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud se obě šipky nesrovnají.
- Namontujte zkosený zajišťovací šroub – nepoužívejte sílu.
- Připojte vodu.
- Zavřete kryt montážní jednotky a namontujte horní desku zalévací jednotky.
- Utáhněte šroub krytu.
- Namontujte horní uzávěr a otočné rameno.



NÁPOVĚDA

Nános zalévacího materiálu může ztížit vyjmutí dolního beranidla ze zalévací jednotky.

Ohledně uvolnění dolního beranidla se obraťte na servis Struers.

Demontáž zalévací jednotky



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Před demontáží zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické sítě a přívodu vody.
- Demontáž zalévací jednotky musí provádět kvalifikované nebo poučené osoby.



UPOZORNĚNÍ

Během provozu může být zalévací jednotka velmi horká.

- Před demontáží zalévací jednotky se ujistěte, že je dostatečně chladná, abyste s ní mohli manipulovat.

- Proveďte demontáž horního uzávěru.
- Proveďte demontáž otočného ramene tak, že jej zvednete z jeho upevnění.
- Vyšroubujte šroub krytu.
- Proveďte demontáž horní desky.
- Otevřete kryt zalévací jednotky.



POZNÁMKA

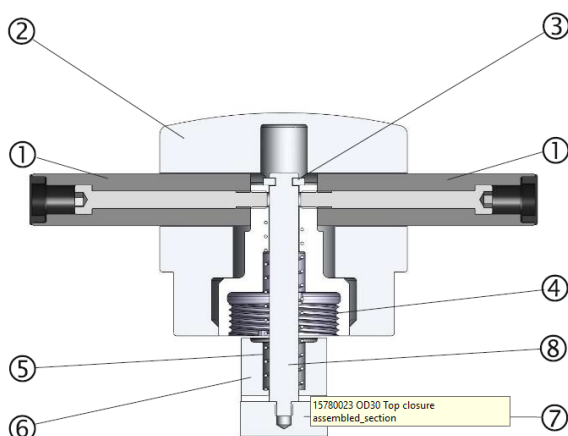
Odpojte vodovodní a elektrické přípojky v popsaném pořadí. Odpojení elektrických přípojek před vodovodními přípojkami by mohlo vést k zatečení vody do elektrických přípojek.

- Odpojte přípojky vstupu a výstupu vody ze zalévací jednotky z vnitřních rychlospojek na stroji. Počkejte 5 sekund, aby voda mohla vytéct z chladicí spirály.
- Uvolněte spojovací matice na velké i malé elektrické zástrčky a poté zástrčky vytáhněte ze zásuvek.
- Povolte zajišťovací šroub.
- Otáčejte zalévací jednotkou proti směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.
- Uvolněte zalévací jednotku zvednutím z hydraulického válce.

Výměna zalévací jednotky

Postupujte podle pokynů v částech „[Demontáž montážní jednotky](#)“ a „[Instalace zalévací jednotky](#)“.

Demontáž horního beranidla



- | | |
|--------------------------|--------------------|
| ① Rukojeti | ⑤ Pružina |
| ② Krytka horního uzávěru | ⑥ Distanční vložka |
| ③ Přídržná podložka | ⑦ Horní beranidlo |
| ④ Horní matice | ⑧ Táhlo |

- Odšroubujte rukojeti na obou stranách krytky horního uzávěru (1). Demontujte rukojeti otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Proveďte demontáž krytky horního uzávěru (2).
- Vyměňte přídržnou podložku (3).
- Odstraňte horní matici (4), pružinu (5) a distanční vložku (6).
- Vytáhněte horní beranidlo. Táhlo (8) z horního beranidla nevyjímejte, pokud to není nezbytně nutné.
- Pokud je nutné táhlo vyjmout, podržte horní beranidlo (7) ve svěráku nebo podobném zařízení s měkkými čelistmi. Povrch beranidla musí být chráněn plastem nebo měkkým kovem.

Nastavení softwaru

Obrazovka při prvním spuštění



Po prvním zapnutí stroje CitoPress pomocí síťového vypínače se zobrazí dvě následující obrazovky:

POZNÁMKA

Obrazovky v tomto návodu k použití zobrazují řadu možných textů a mohou se lišit od skutečných obrazovek zobrazených na stroji CitoPress.



Zobrazí se vyskakovací okno pro výběr nastavení preferovaného jazyka:

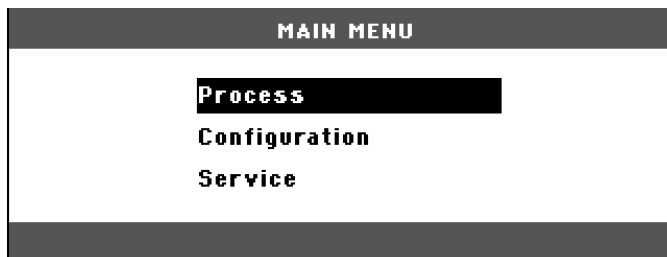


Úvodní obrazovka
Servisní informace





Hlavní nabídka

Tyto obrazovky automaticky nahradí HLAVNÍ NABÍDKA.



Používání softwarových nabídek

K navigaci a používání softwarových nabídek stroje CitoPress použijte klávesy nabídky nahoru  a dolů , klávesy Y Escape a ε Enter.

Klávesy nabídky nahoru a dolů



- Stisknutím kláves nabídky nahoru a dolů zvýrazníte položky nabídky.

Klávesa ESC

ESC

- Stisknutím klávesy ESC se vrátíte do předchozí nabídky.
- Stisknutím klávesy ESC opustíte vybranou položku a zahodíte všechny provedené změny.

Klávesa Enter



- Stisknutím klávesy Enter vyberete zvýrazněnou položku.
- Stisknutím klávesy Enter uložíte změněnou hodnotu.

Nabídka konfigurace

Následuje popis položek v nabídce KONFIGURACE.

CONFIGURATION	
Language	English
Display contrast	25
Temperature unit	°C
Pressure unit	bar
Acoustic signal	ON

Jazyk

Jazyk lze nastavit na angličtinu (výchozí), němčinu, francouzštinu, španělštinu nebo japonštinu.

Kontrast displeje

Kontrast displeje lze upravit podle vašich vlastních preferencí (výchozí hodnota: 25, rozsah nastavení: 0–50).

Jednotka teploty

Jednotky zobrazení teploty, které lze nastavit na zobrazení ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.

Jednotka tlaku

Jednotky zobrazení tlaku, které lze nastavit jako bar nebo psi.

Akustický signál

Možnost akustického signálu stroje po dokončení procesu zalévání lze **zapnout** nebo **vypnout**. Pokud je zapnutý, CitoPress po dokončení procesu zalévání „zapípá“. Kromě toho CitoPress „zapípá“ i při stisknutí kláves.

Nastavení jazyka

Výchozím jazykem je angličtina.
Postup změny jazyka po prvním spuštění:

← V HLAVNÍM MENU zvýrazněte pomocí tlačítka nabídky dolů ▾ položku Konfigurace. Stisknutím tlačítka ε Enter vyberte položku.



← V nabídce KONFIGURACE případně pomocí tlačítek nabídky zvýrazněte položku JAZYK.



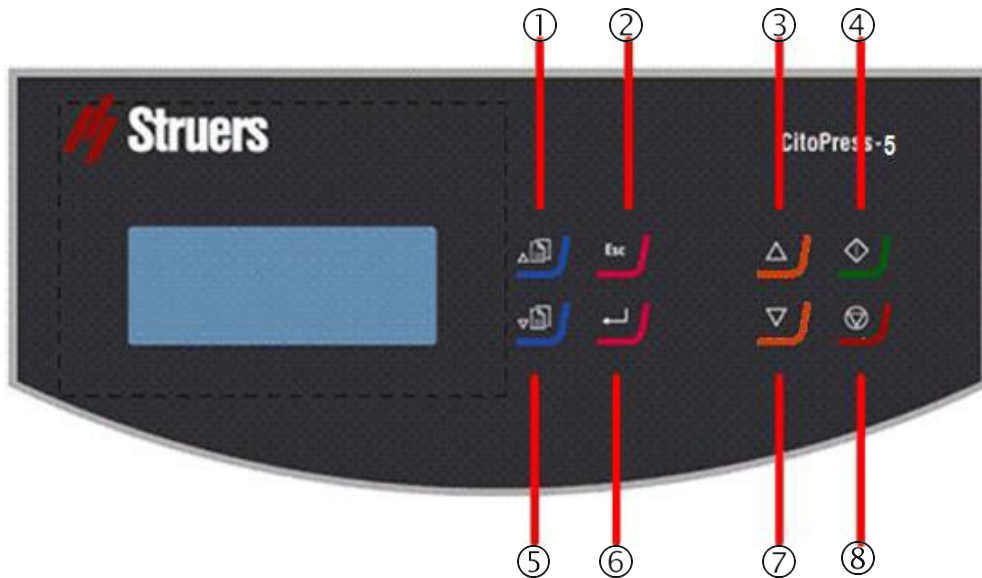
← Stiskněte Enter.
Pomocí tlačítek nabídky nahoru ▴ a dolů ▾ zvýrazněte požadovaný jazyk a stisknutím tlačítka ε Enter jej vyberte.



Stisknutím tlačítka Y přejdete z nabídky KONFIGURACE zpět do HLAVNÍ NABÍDKY.

2. Základní operace

Používání ovládacích prvků Ovládací panel CitoPress-5



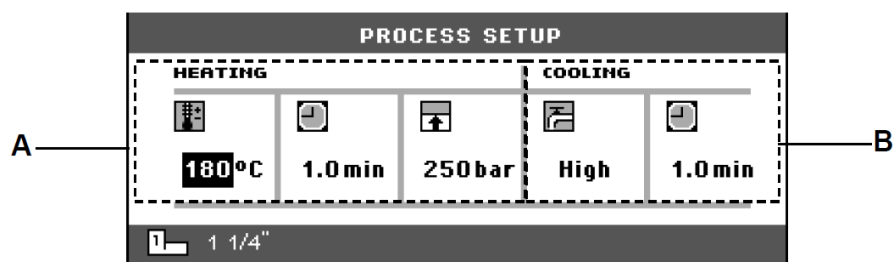
Funkce ovládacího panelu

Název	Tlačítko	Funkce	Název	Tlačítko	Funkce
① NAHORU V NABÍDCE. KLÁVESAS		Posune zvýrazněnou položku nabídky nahoru a zvýší hodnoty vybraných parametrů.	⑤ DOLŮ NABÍDCE KLÁVESAS		Posune zvýrazněnou položku nabídky dolů a sníží hodnoty vybraných parametrů.
② ESCAPE	Esc	Přesune se v nabídkách o krok zpět a zahodí změněné hodnoty parametrů, pokud nebyly uloženy.	⑥ ENTER		Vybere zvýrazněné položky nabídky a zadá (uloží) změněné hodnoty parametrů.
③ BERANIDLO NAHORU		Spustí pohyb dolního beranidla směrem nahoru. Beranidlo se automaticky zastaví po dosažení horní meze.	⑦ BERANIDLO DOLŮ		Spustí pohyb dolního beranidla směrem dolů. Beranidlo se automaticky zastaví po dosažení dolní meze.
④ START		Spustí stroj.	⑧ STOP		Zastaví stroj.

Displej Nastavení procesu




Displej PROCES má dvě hlavní oblasti:

- A OHŘEV
- B CHLAZENÍ





Ohřev

Oblast OHŘEV slouží k nastavení a zobrazení hodnot ohřevu použitých ke zpracování vzorku. Hodnoty jsou pro následující položky:

-  Teplota
-  Doba trvání
-  Tlak

Chlazení

Oblast CHLAZENÍ slouží k nastavení a zobrazení hodnot chlazení použitých ke zpracování vzorku. Hodnoty jsou pro následující položky:

-  Rychlost Vysoká, Střední nebo Nízká
-  Doba chlazení

Používání nabídky nastavení procesu



Změna hodnot procesu

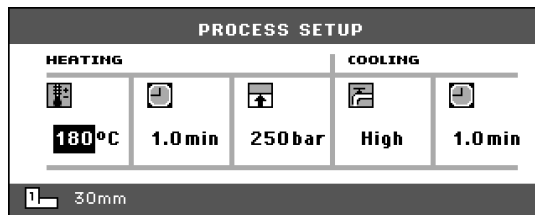
Hodnoty parametrů procesu, které CitoPress používá pro zpracování vzorků, jsou nastaveny takto:



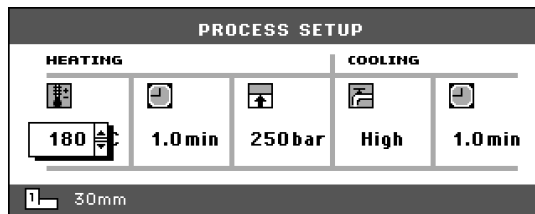
POZNÁMKA



Níže uvedený příklad vychází z úpravy hodnoty teploty ohřevu; postup pro úpravu ostatních hodnot je stejný.

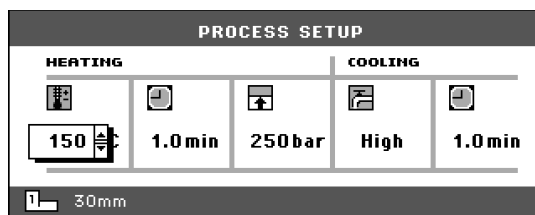
← V nabídce NASTAVENÍ PROCESU zvýrazněte pomocí tlačítek nabídky nahoru  a dolů  položku Teplota OHŘEVU.



↓
← Stisknutím tlačítka  Enter ji vyberte.

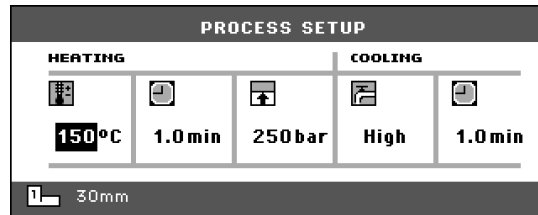


↓
← Pomocí tlačítek nabídky nahoru  a dolů  můžete zobrazenou teplotu zvýšit nebo snížit.



CitoPress-5
Návod k použití

↓ Stisknutím tlačítka ϵ Enter uložte hodnotu. Displej se vrátí do nabídky NASTAVENÍ PROCESU.



Opakované použití nastavení procesu pro další vzorový kus

Po dokončení přípravy vzorku zobrazí CitoPress poslední použité nastavení procesu (to platí i po vypnutí a zapnutí lisu). Pokud jsou tato nastavení vhodná pro další zpracovávaný vzorový kus, připravte vzorový kus a poté stiskněte tlačítko START \diamond ; proces se spustí automaticky.

Zalévání vzorového kusu

Umístění vzorového kusu

- Stisknutím tlačítka BERANIDLO NAHORU ▲ zvednete dolní beranidlo na jeho horní mez.
- Na povrch dolního beranidla naneste přípravek pro uvolnění zalévacího materiálu.



POZNÁMKA

Na beranidla pro zalévání musí být vždy nanesena tenká vrstva prostředku pro uvolnění zalévacího materiálu, aby se zabránilo přilepení zalévacích materiálů k povrchu. Pomocí přípravku Struers AntiStick lze na beranidla snadno nanést tenkou vrstvu stearátového prášku.

- Umístěte vzorový kus na beranidlo. Vzorový kus musí být čistý, suchý a zbavený mastnoty. Vzdálenost mezi vzorovým kusem a stěnou válce musí být minimálně 3 mm, aby se zabránilo vzniku trhlin v pryskyřici.
- Stiskněte tlačítko BERANIDLO DOLŮ ▼
Horní beranidlo se posune na nejnižší mez.
- Pomocí dodané nálevky naplňte do válce přiměřené množství zalévacího materiálu. Informace naleznete v [aplikační příručce pro zalévání za tepla](#).

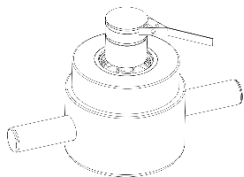
Lití pryskyřice přes vzorový kus



POZNÁMKA

Vždy se ujistěte, že je k dispozici dostatečné množství zalévacího materiálu, který vzorový kus po stlačení zakryje. Upozorňujeme, že objem zalévacího materiálu se při stlačení granulátu zmenší. Při použití nedostatečného množství zalévacího materiálu může dojít ke kontaktu beranidel se vzorovým kusem a k poškození beranidel a válce.

Instalace horního uzávěru



- Před použitím odstraňte z horní části válce pro zalévání prach ze zalévacího materiálu.
- Vyčistěte válcovou plochu horního beranidla, aniž byste ji poškodili. K odstranění vytvrzeného zalévacího materiálu použijte škrabku.
- Na všechny přístupné plochy horního beranidla naneste přípravek pro uvolnění zalévacího materiálu.
- Nasadte na válec pro zalévání horní uzávěr s horním beranidlem.
- Stiskněte horní uzávěr přímo dolů a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud se neuzavře.



UPOZORNĚNÍ

Během provozu může být zalévací jednotka velmi horká. Před zahájením procesu zalévání se ujistěte, že horní uzávěr je **zcela uzavřen**.



POZNÁMKA

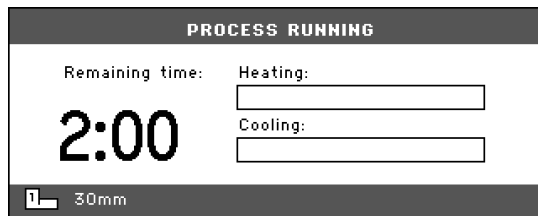
Pokud beranidlo nezapadá snadno do válce, zkontrolujte beranidlo a válec na přítomnost vytvrzeného zalévacího materiálu. Tolerance mezi válcem a beranidlem je velmi malá a i malé množství zalévacího materiálu z předchozích zalévání může způsobit problémy.

Spuštění procesu zalévání

- Nastavte jednotlivé parametry – teplotu, tlak, dobu ohřevu a chlazení (jsou uložena poslední použitá nastavení procesu).
- Stisknutím tlačítka START σ zahájíte proces zalévání.

Displej během procesu zalévání

Během zalévání je displej Nastavení procesu nahrazen displejem zpracování, který zobrazuje průběh aktuální fáze (Ohřev nebo Chlazení) a čas zbývající do dokončení procesu zalévání.



Zobrazení parametrů procesu

ϵ Pro zobrazení parametrů procesu stiskněte klávesu ϵ Enter.


Δ



Υ

Stisknutím tlačítka Υ se vrátíte na displej procesu.

Zastavení procesu zalévání

- Po uplynutí doby chlazení se stroj automaticky zastaví.
- Stroj lze kdykoli během procesu zalévání zastavit stisknutím tlačítka STOP 




POZNÁMKA

Upozorňujeme, že pokud se cyklus zalévání během procesu zastaví, může dojít ke zničení zalití.

Demontáž horního uzávěru

Po dokončení procesu zalévání:

- Otáčejte horním uzávěrem proti směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní ze závitů.
- Stisknutím tlačítka BERANIDLO NAHORU  zvednete dolní beranidlo na jeho horní mez.
- Otočte horní uzávěr na jednu stranu, abyste měli přístup k vyjmutí zalití.



UPOZORNĚNÍ

Během provozu mohou být zalévací materiál i zalévací jednotka velmi horké.

Po zahřátí nechte válec pro zalévání před otevřením horního uzávěru minimálně 2 minuty chladnout.



UPOZORNĚNÍ

Vždy dodržujte doporučené parametry ohřevu a chlazení popsané v Aplikační příručce Struers pro zalévání za tepla.

Před otevřením horního uzávěru se vždy ujistěte, že zalévací jednotka je dostatečně ochlazená.

3. Údržba

Pro dosažení maximální provozuschopnosti a provozní životnosti stroje je nutná řádná údržba. Údržba je také důležitá pro zajištění trvalého bezpečného provozu vašeho stroje.

Postupy údržby popsané v této části mohou provádět pouze kvalifikované nebo poučené osoby.

Každodenní kontrola

Stroj je nutno před použitím zkontrolovat. Stroj nepoužívejte, dokud nebude případné poškození opraveno.

Každodenní údržba Odstraňování zbytků

- Všechny přístupné povrchy čistěte měkkým vlhkým hadříkem.



NÁPOVĚDA

Nepoužívejte suchou utěrku, protože povrchy nejsou odolné proti poškrábání. Mastnotu a olej lze odstranit etanolem nebo isopropanolem.



POZNÁMKA

Nikdy nepoužívejte aceton, benzol nebo podobná rozpouštědla.

- Otevřete kryt (viz „[Demontáž zalévací jednotky](#)“) a odstraňte zbytky z odkrytých povrchů, včetně závitů.
- Zavřete kryt, viz „[Instalace zalévací jednotky](#)“.

Čištění beranidel

Před každým zaléváním

- Zkontrolujte, zda na rovném povrchu beranidel nezůstal zalévací materiál z předchozích operací.
- Vyčistěte válcovou plochu horního beranidla. Vytvrzený zalévací materiál lze snadno odstranit bez poškození povrchu beranidla pomocí dodané škrabky.



POZNÁMKA

Pokud jsou boky beranidel silně poškrábané, je třeba je vyměnit. Pokud došlo k pádu horního uzávěru, který způsobil promáčknutí nebo deformaci okraje horního beranidla, je toto beranidlo třeba vyměnit.

POZNÁMKA

Nahromaděný zalévací materiál může omezit pohyb nebo způsobit poškození beranidel.

Mazání závitů horního uzávěru

Nahromadění vytvrzeného zalévacího materiálu může ztížit uzavření horního uzávěru.

- Pomocí dodané škrabky odstraňte veškerý vytvrzený zalévací materiál ze závitů horního uzávěru a zalévací jednotky.



NÁPOVĚDA

Pokud dochází k mírnému tření v závitech, namažte je suchým mazivem, například siřičitanem molybdeničitým nebo grafitem. Závity ve spoji mezi horním uzávěrem a válcem pro zalévání **NEMAŽTE** olejem ani tukem. Válec pro zalévání se používá při vysokých teplotách, a proto lze použít pouze suché mazivo odolné vůči vysokým teplotám.

Týdenní údržba

- Lakované povrchy a ovládací panel čistěte měkkým vlhkým hadříkem a běžnými domácími čisticími prostředky.

Měsíční údržba

Čištění pod dolním beranidlem

Při zalévání bude část starého vytvrzeného zalévacího materiálu padat z dolního beranidla a nahromadí se pod ním. Vytvrzený zalévací materiál je nutno očistit, aby nepoškodil stroj. Po 200 montážních cyklech (výchozí hodnota) se zobrazí vyskakovací okno, které uživateli připomene, aby provedl čištění pod dolním beranidlem.

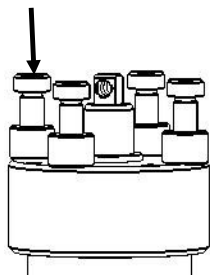
- Po vyčištění oblasti pod dolním beranidlem stiskněte tlačítko **OK**.
- Stisknutím tlačítka **Později** budete pokračovat v používání stroje CitoPress.

Postupujte takto:

- Demontujte montážní jednotku.
- Vyjměte pístní čep a demontujte dolní beranidlo.
- Pomocí hadříku nebo měkkého kartáče odstraňte zalévací materiál pod dolním beranidlem.
- Znovu namontujte dolní beranidlo a zajistěte jej pístním čepem.
- Nainstalujte zalévací jednotku.

Každoroční údržba

Kontrola namontovaných šroubů



- Pomocí 5mm imbusového klíče zkontrolujte, zda šrouby, které upevňují zalévací jednotku k válci, jsou pevně utaženy.
 - Je-li to nutné, utáhněte je silou maximálně 5 Nm / 4 lbf-ft.

Čištění vodního filtru

Časem se ve vodním filtru mohou hromadit malé částice, které je nutno odstranit.

Čištění vodního filtru:

- Vypněte přívod vody a demontujte přívodní trubku.
- Sejměte těsnění filtru ze spojovací matice a důkladně ho opláchněte vodou.
- Znovu připojte přívod vody. (Viz „[Připojení přívodu vody](#)“).

Odvápnění chladicí spirály

Při používání chladicí vody z vodovodního kohoutku v oblastech s vysokým obsahem křídvy nebo minerálů se mohou na chladicí spirále tvořit usazeniny. To snižuje chladicí účinek, a proto je chladicí spirálu nutno jednou ročně odvápnit.

- Demontujte montážní jednotku. (Viz „[Demontáž zalévací jednotky](#)“).
- Vypusťte z chladicího systému vodu.
- Propláchněte cívku **slabou** odvápnovací kyselinou² a nechte ji ½ hodiny působit.
- Propláchněte chladicí spirálu čistou vodou.
- Znovu nainstalujte zalévací jednotku (viz „[Instalace zalévací jednotky](#)“).

Pokud jsou na spirále stále usazeniny, zopakujte tento postup a nechte odvápnovací kapalinu v zalévací jednotce přes noc, než ji následující den propláchnete vodou.

Náhradní díly

Pro další informace nebo pro ověření dostupnosti náhradních dílů kontaktujte prosím místní servisní oddělení společnosti Struers. Kontaktní informace jsou k dispozici na adrese Struers.com.

² Pro odvápnění zalévací jednotky se doporučuje kyselina octová nebo kyselina citronová. NEPOUŽÍVEJTE oxidační kyseliny, například kyselinu dusičnou (HNO₃), protože by došlo k degradaci mědi zalévací jednotky a mohly by vznikat toxické plyny.

Nepoužívejte kyseliny v kombinaci s oxidačními činidly, jako je peroxid vodíku (H₂O₂), protože by došlo k degradaci mědi zalévací jednotky.

4. Výstražná upozornění

Seznam bezpečnostních zpráv v příručce



UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé vystavení hlasitým zvukům může způsobit trvalé poškození sluchu.
Když vystavení hluku překračuje úroveň stanovené místními předpisy, používejte ochranu sluchu.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Při instalaci elektrického zařízení odpojte stroj od elektrické sítě.
- Stroj musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, jestli elektrické napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku na boku stroje.
- Nesprávné napětí může poškodit elektrický obvod.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

NEPOUŽÍVEJTE kabel 6-15P pro připojení zařízení, která používají napájení 110 V. Nedodržení tohoto požadavku může mít za následek poškození materiálu.



UPOZORNĚNÍ

Popáleniny nebo opaření.
Voda z odtokové trubky může být velmi horká.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Při instalaci zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické sítě a přívodu vody.
- Instalaci zalévací jednotky musí provádět kvalifikované nebo poučené osoby.
- Připojte vodovodní a elektrické přípojky v popsáném pořadí. Připojení vodovodních přípojek před elektrickými přípojkami by mohlo vést k zatečení vody do elektrických přípojek a ke zkratu.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Před demontáží zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické sítě a přívodu vody.
- Demontáž zalévací jednotky musí provádět kvalifikované nebo poučené osoby.



UPOZORNĚNÍ

Během provozu může být zalévací jednotka velmi horká.

- Před demontáží zalévací jednotky se ujistěte, že je dostatečně chladná, abyste s ní mohli manipulovat.



UPOZORNĚNÍ

Během provozu může být zalévací jednotka velmi horká.

Před zahájením procesu zalévání se ujistěte, že horní uzávěr je **zcela uzavřen**.



UPOZORNĚNÍ

Během provozu mohou být zalévací materiál i zalévací jednotka velmi horké.

Po zahřátí nechte válec pro zalévání před otevřením horního uzávěru minimálně 2 minuty chladnout.



UPOZORNĚNÍ

Vždy dodržujte doporučené parametry ohřevu a chlazení popsané v Aplikační příručce Struers pro zalévání za tepla.

Před otevřením horního uzávěru se vždy ujistěte, že zalévací jednotka je dostatečně ochlazená.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Odpojení napájení smí provádět pouze kvalifikovaný technik (pro elektromechaniku, elektroniku, mechaniku, pneumatiku atd.)

Symboly na stroji



Symbol Horký povrch

- Horní deska na zalévací jednotce
- Na straně na zalévací jednotce



Výstraha!

- Uvnitř krytu zalévací jednotky

5. Přeprava a skladování



POZNÁMKA:

Před přepravou stroj bezpečně zabalte.

Nedostatečné balení by mohlo způsobit poškození stroje a zneplatnit záruku. Pro radu kontaktujte servis Struers.

Společnost Struers doporučuje, aby veškeré původní obaly a spojovací díly byly uchovávány pro budoucí použití.

Postupujte takto:

- Odpojte napájení.
- Odpojte přívod vody – po odpojení přívodu vody odtéká ze stroje zbytková voda.
- Vyčistěte stroj.
- Zvedněte stroj na vozík.
 - Zvedněte CitoPress-5 uchopením pod základnou stroje na levé a pravé straně. Ke zvednutí stroje jsou nutné dvě osoby.
- Zvedněte stroj z vozíku do nového umístění.

Když je stroj určen k dlouhodobému skladování nebo přepravě, postupujte podle těchto dalších kroků:


- Zavřete ventilační ventil a zajistěte jej pojistnou maticí.
- Nasadte na ventilační ventil plastovou krytku.
- Na paletu položte velkou plastovou fólii.
- Umístěte stroj na bloky na paletě.
- Zajistěte stroj pomocí originálních přepravních držáků.
- Do blízkosti stroje umístěte vysoušedlo (silikagel).
- Plastovou fólii zavažte a zalepte, aby stroj zůstal suchý.
- Volné díly zabalte do kartonové krabice a položte krabici na stroj.
- Kolem stroje postavte bednu a zajistěte ji.

Na novém místě:

- Zkontrolujte [Kontrolní seznam před instalací](#).

6. Likvidace



Zařízení označená symbolem WEEE/OEEZ  obsahují elektrické a elektronické součástky a nesmí být likvidována jako běžný odpad.

Informace o správném způsobu likvidace v souladu s národní legislativou vám sdělí místní úřady.

Referenční příručka

Obsah	Strana
1. Znalostní báze Struers	47
2. Aplikační příručka pro zalévání za tepla	48
3. Příslušenství	48
4. Spotřební materiál	48
5. Řešení problémů.....	49
6. Servis.....	54
Nabídky Servis	54
Přístup k servisním nabídkám.....	54
Nabídka Statistiky.....	55
Nabídka Senzory.....	56
7. Náhradní díly a schémata.....	57
Schémata.....	57
8. Právní a regulační předpisy	62
Oznámení FCC	62
9. Technické údaje.....	63

1. Znalostní báze Struers

Materialografické zalévání lze považovat za pomocný proces, který napomáhá mechanické přípravě i závěrečnému testu. Porozumění různým vlastnostem zalévacích materiálů a schopnost vyhodnotit potřebu zalévání je klíčem k získání vzorků, s nimiž se snadno manipuluje a které se snadno čistí a poskytují kvalitní obraz povlaku nebo hrany.

Další informace naleznete v části [Zalévání](#) na webových stránkách společnosti Struers.

2. Aplikační příručka pro zalévání za tepla

Užitečné údaje o zalévání a rady naleznete v [aplikační příručce Struers pro zalévání za tepla](#) nebo navštivte webové stránky společnosti Struers na adrese <http://www.struers.com> a podívejte se do části **Znalosti**.

3. Příslušenství

Podrobné informace o dostupném sortimentu naleznete v [brožuře CitoPress](#).





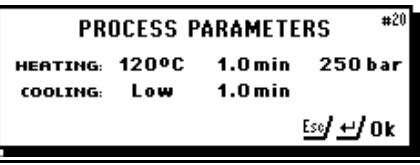



4. Spotřební materiál

Doporučuje se používat spotřební materiál společnosti Struers pro zalévání.



Jiné produkty (např. chladicí kapaliny pro účely recirkulace) mohou obsahovat agresivní rozpouštědla, která rozpouštějí např. pryžová těsnění. Záruka se nemusí vztahovat na poškozené části stroje (např. těsnění a hadičky), kde poškození může přímo souviset s použitím jiného než spotřebního materiálu Struers.

Podrobnosti o dostupném sortimentu najdete v brožuře [Struers pro zalévání za tepla](#).

5. Řešení problémů

Displej/chyba	Příčina	Akce/opatření
Chybové hlášení		
	Chyba tlaku při pohybu beranidla.	Kontaktujte prosím servis Struers.
	Uložené heslo neobsahuje žádné číslice.	Stiskněte klávesu ESC a zadejte 4 číslice pro číslo hesla.
	Chyba teploty, zalévací jednotka.	Kontaktujte prosím servis Struers.
	Byla stisknuta klávesa START a nebyl zjištěn žádný válec.	Zkontrolujte, zda válec je správně namontován. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte prosím servis Struers.
	Parametry procesu se zobrazí po stisknutí klávesy ENTER, když je proces spuštěn.	Chcete-li zprávu odstranit, stiskněte znovu klávesu ENTER.
		Vypněte stroj CitoPress a znovu ho zapněte. Pokud to nepomůže, kontaktujte servis Struers.
		Vypněte stroj CitoPress a znovu ho zapněte. Pokud to nepomůže, kontaktujte servis Struers.
	Přetížení napětí	Vypněte stroj CitoPress a znovu ho zapněte. Pokud to nepomůže, kontaktujte servis Struers.

CitoPress-5
Návod k použití

Displej/chyba	Příčina	Akce/opatření
 <p>ERROR #29 P.O.S.T. Trafo OVERLOAD!</p>		<p>Vypněte stroj CitoPress, počkejte 5 minut a znovu ho zapněte.</p> <p>Pokud to nepomůže, kontaktujte servis Struers.</p>
 <p>MESSAGE #43 Main supply voltage too low!</p> <p>+/- Ok Esc/ Later</p>	<p>Nízké napájecí napětí ze sítě na začátku procesu.</p>	<p>Vypněte stroj CitoPress a znovu ho zapněte.</p> <p>Pokud to nepomůže, kontaktujte servis Struers.</p>


CitoPress-5
Návod k použití

Displej/chyba	Příčina	Akce/opatření
Akustické signály		
Dlouhé pípnutí	Příkaz nelze přijmout.	Viz část <i>Základní operace</i> v příručce.
Problémy se strojem		
Proces nebude spuštěn.	Doba ohřevu a doba chlazení jsou nastaveny na nulu.	Nastavte správné časy.
Nedostatečná komprese.	Nesprávné nastavení síly/tlaku.	Nastavte správný parametr.
	Závada v tlakovém systému.	Kontaktujte servis Struers.
Nedostatečný ohřev.	Nesprávné nastavení doby nebo teploty ohřevu.	Nastavte správné parametry.
	Závada v systému ohřevu.	Kontaktujte servis Struers.
Nedostatečné chlazení.	Nesprávné nastavení doby chlazení.	Nastavte správný parametr.
	Vodovodní kohoutek přivádějící chladicí vodu je buď zavřený, nebo není dostatečně otevřený.	Otevřete kohoutek.
	Filtr na přívodu vody je zablokován.	Vyčistěte filtr.
	Na chladicí spirále se usazuje vodní kámen.	Viz část Odvápnění chladicí spirály v části Údržba .
	Závada v chladicím systému.	Kontaktujte servis Struers.
Chladicí voda kape pod strojem.	Rychlospojka není správně namontována.	Sejměte kryt z montážní jednotky a zkontrolujte rychlospojky.

CitoPress-5
Návod k použití

Displej/chyba	Příčina	Akce/opatření
Horní uzávěr se na válci pro zalévání nezačne navlékat do závitu.	Dolní beranidlo nebylo dostatečně sníženo, aby se uvolnil prostor pro horní uzávěr.	Stisknutím klávesy Beranidlo dolů spustíte beranidlo.
	Horní uzávěr není správně upevněn.	Zatlačte horní uzávěr přímo dolů a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí. Postup zavření: Zatlačte horní uzávěr přímo dolů a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud se zcela neuzavře.
	Horní beranidlo je příliš horké.	Nechte horní uzávěr a horní beranidlo vychladnout. Snižte teplotu zalévání.
	Vytvrzený zalévací materiál uvnitř válce pro zalévání.	Vyčistěte válec pro zalévání mosazným drátěným kartáčem.
	Vytvrzený montážní materiál na válcovitém povrchu horního beranidla.	Očistěte beranidlo dodanou škrabkou.
	Horní uzávěr spadl na podlahu/stůl, což způsobilo vyboulení okraje beranidla.	Vyměňte horní beranidlo.
	Poškození závitového spoje v horním uzávěru nebo horním beranidle.	Vyjměte horní beranidlo z horního uzávěru (viz pokyny v části Údržba). K identifikaci problému vyzkoušejte oba následující postupy: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zkuste namontovat horní uzávěr bez horního beranidla. Pokud to není možné, kontaktujte servis Struers. ▪ Pokuste se zasunout odpojené horní beranidlo do válce pro zalévání. Pokud to není možné, kontaktujte servis Struers.
Horní uzávěr nelze zcela zašroubovat.	Znečištění závitů na horním uzávěru a válci pro zalévání.	Vyčistěte závity. Používejte pouze suchý mazací prášek.
	Kotouč pro tepelnou izolaci, který je umístěn na horní straně horního beranidla, má větší průměr než horní beranidlo.	Kontaktujte servis Struers.

CitoPress-5
Návod k použití

Displej/chyba	Příčina	Akce/opatření
Horní uzávěr nelze uvolnit.	Vytvrzený montážní materiál na válcovitém povrchu horního beranidla.	Uvolnění horního uzávěru: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Několikrát pohněte dolním beranidlem nahoru a dolů.
	Nečistoty v závitech horního uzávěru.	<p>Pokud to nepomůže:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zapněte na 1 minutu ohřev a zkuste to znovu. <p>Pokud to nepomůže:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dokončete proces zalévání bez použití síly, ale s dobou ohřevu a chlazení přibližně 15 minut. <p>Pokud to nepomůže:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Odstraňte oba úchyty na horním uzávěru. ▪ Vyměňte plastovou krytku beranidla z horního uzávěru (viz pokyny v části Údržba). ▪ Uvolněte horní uzávěr pomocí vidlicového klíče.
Zalitý povrch má ostré hrany, které poškozují brusný/leštící povrch.		<p>Vyměňte dolní beranidlo za <i>beranidlo se zkosenými hranami</i> (volitelné příslušenství).</p> 

6. Servis

Společnost Struers doporučuje provádět pravidelnou servisní kontrolu jednou ročně nebo po 1500 hodinách provozu. Společnost Struers nabízí řadu komplexních plánů údržby, které vyhovují požadavkům zákazníků. Tato řada služeb se nazývá **ServiceGuard**.

Plány údržby zahrnují kontrolu zařízení, výměnu opotřebovaných dílů, seřízení/kalibraci pro optimální provoz a závěrečný test funkčnosti.



POZNÁMKA:

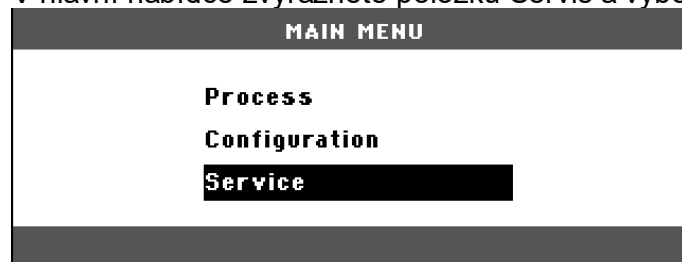
Servisní prohlídku smí provádět pouze technik společnosti Struers nebo kvalifikovaný technik (pro elektromechaniku, elektroniku, mechaniku, pneumatická zařízení atd.). Pro informace kontaktujte servis Struers.

Nabídky Servis

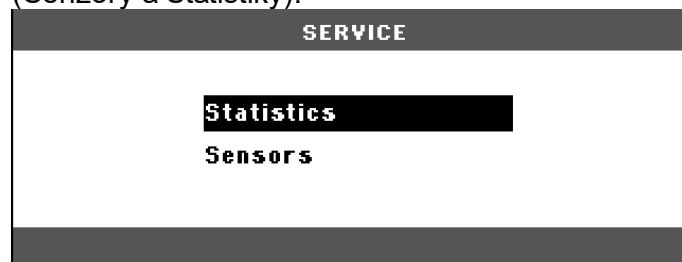
Stroj CitoPress je vybaven servisními nabídkami pro obsluhu, které poskytují důležité informace o historii provozu a aktuálním provozním stavu stroje.

Přístup k servisním nabídkám

V hlavní nabídce zvýrazněte položku Servis a vyberte ji.



Po otevření nabídky Servis jsou k dispozici dvě položky nabídky (Senzory a Statistika).



Chcete-li přistupovat k těmto položkám nabídky, nejprve je zvýrazněte a poté je vyberte.

Nabídka Statistiky

Stroj CitoPress měří a zaznamenává statistické informace o svém provozu; tyto údaje se zobrazují na displeji Statistiky. Následující tabulka obsahuje informace o těchto statistických údajích.

Položka	Displej
Statistiky	
Výrobní číslo	(číslo)
Verze softwaru	(číslo)
Verze databáze	(číslo)
Verze zaváděcího programu	(číslo)
CELKOVÉ POUŽITÍ	
Celková doba provozu	(hodiny)
Doba běhu hydraulického motoru	(hodiny)
Doba běhu ohřívacího prvku	(hodiny) / (součet všech jednotek)
Počet zapnutí/vypnutí	(počítadlo)
Počet aktivací chlazení	(počítadlo)
POUŽÍVÁNÍ OD POSLEDNÍHO RESETU	
Celková doba provozu	(hodiny)
Doba provozu od posledního servisu	(hodiny)
Doba běhu hydraulického motoru	(hodiny)
Doba běhu ohřívacího prvku	(hodiny) / (součet všech jednotek)
Počet zapnutí/vypnutí	(počítadlo)
Počet aktivací chlazení	(počítadlo)

Nabídka Senzory

Stroj CitoPress je vybaven řadou senzorů. Údaje v reálném čase, které tyto senzory poskytují, se zobrazují na displeji Senzory. Následující tabulka obsahuje informace o těchto údajích ze senzorů.

Senzor	Displej
NAPĚTÍ NA DESKÁCH PLOŠNÝCH SPOJŮ (PCB)	
Verze hlavní desky plošných spojů (PCB)	ADC + Volt
+DC	ADC + Volt
+24 VDC	ADC + Volt
+12 VDC	ADC + Volt
+9,8 V DC	ADC + Volt
+3,3 VDC	ADC + Volt
-22 VDC	ADC + Volt
Kontrast LCD	ADC + Volt
Přetížení transformátoru	Ano/Ne
VÝSTUPY Z DESEK PLOŠNÝCH SPOJŮ (PCB)	
Relé pro ohřívací jednotku	OK/zkrat
Ventil pro chladicí jednotku	OK/zkrat
Relé pro volič napětí	OK/zkrat
RS232 Servis	Připojeno/nepřipojeno
Zalévací jednotka	
Velikost válce	ADC+ (mm nebo palce)
Teplota válce	ADC + (°C)
Tlak oleje ve válci	ADC + (bary)
Proud hydraulického čerpadla	(ADC + ampéry) (střední hodnota)
Napětí hydraulického čerpadla	(ADC + +volty DC) (střední hodnota)
HLAVNÍ SÍŤOVÉ NAPĚTÍ	
Síťové napětí při zapnutí.	ADC + Volt
Aktuální síťové napětí.	ADC + Volt
Minimální napětí (200 hodin).	ADC + Volt (pole zobrazující 200 hodin provozu)
Maximální napětí (200 hodin).	ADC + Volt (pole zobrazující 200 hodin provozu)

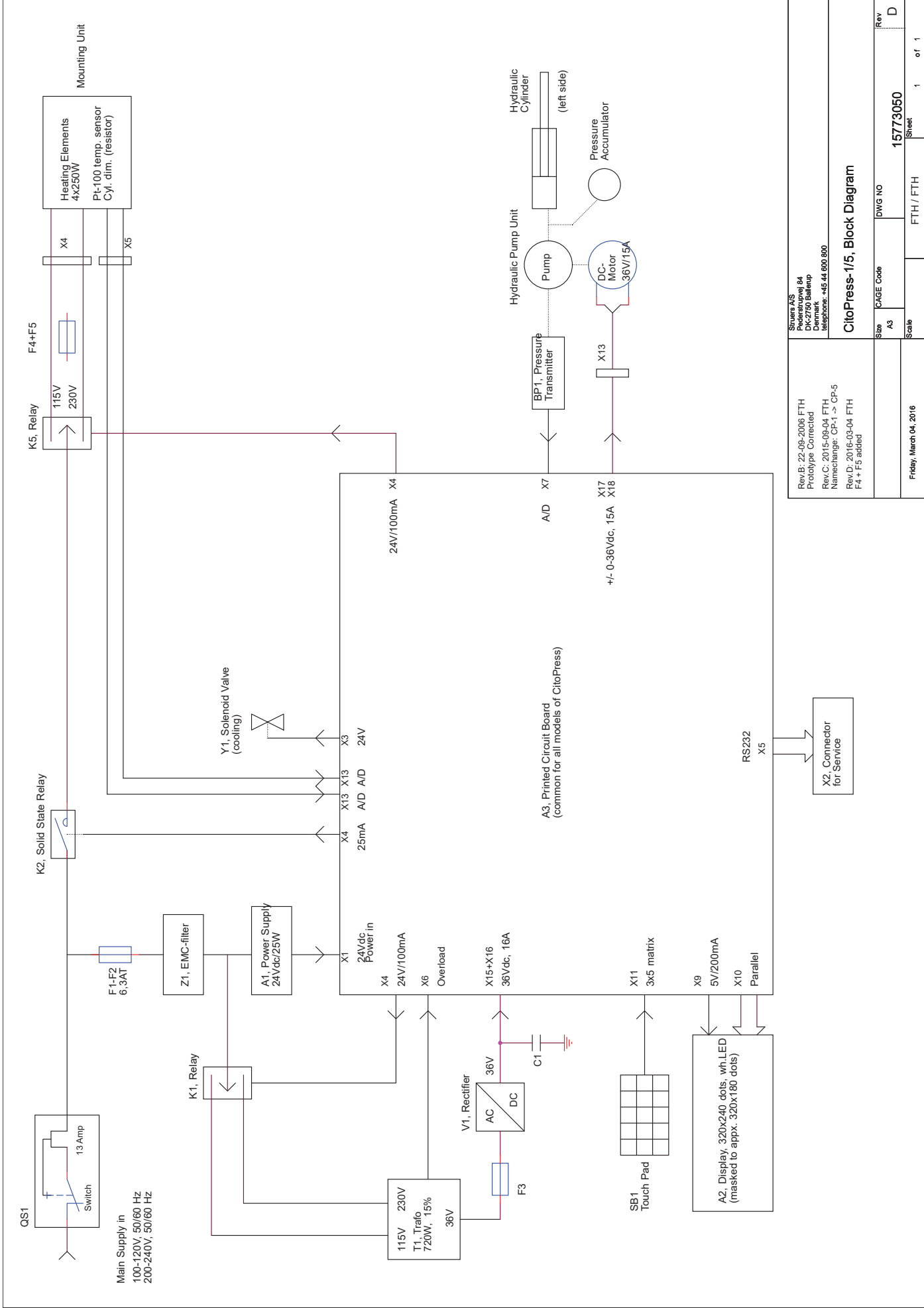
7. Náhradní díly a schémata

Pro další informace nebo pro ověření dostupnosti náhradních dílů kontaktujte prosím místní servisní oddělení společnosti Struers. Kontaktní informace jsou k dispozici na adrese Struers.com.

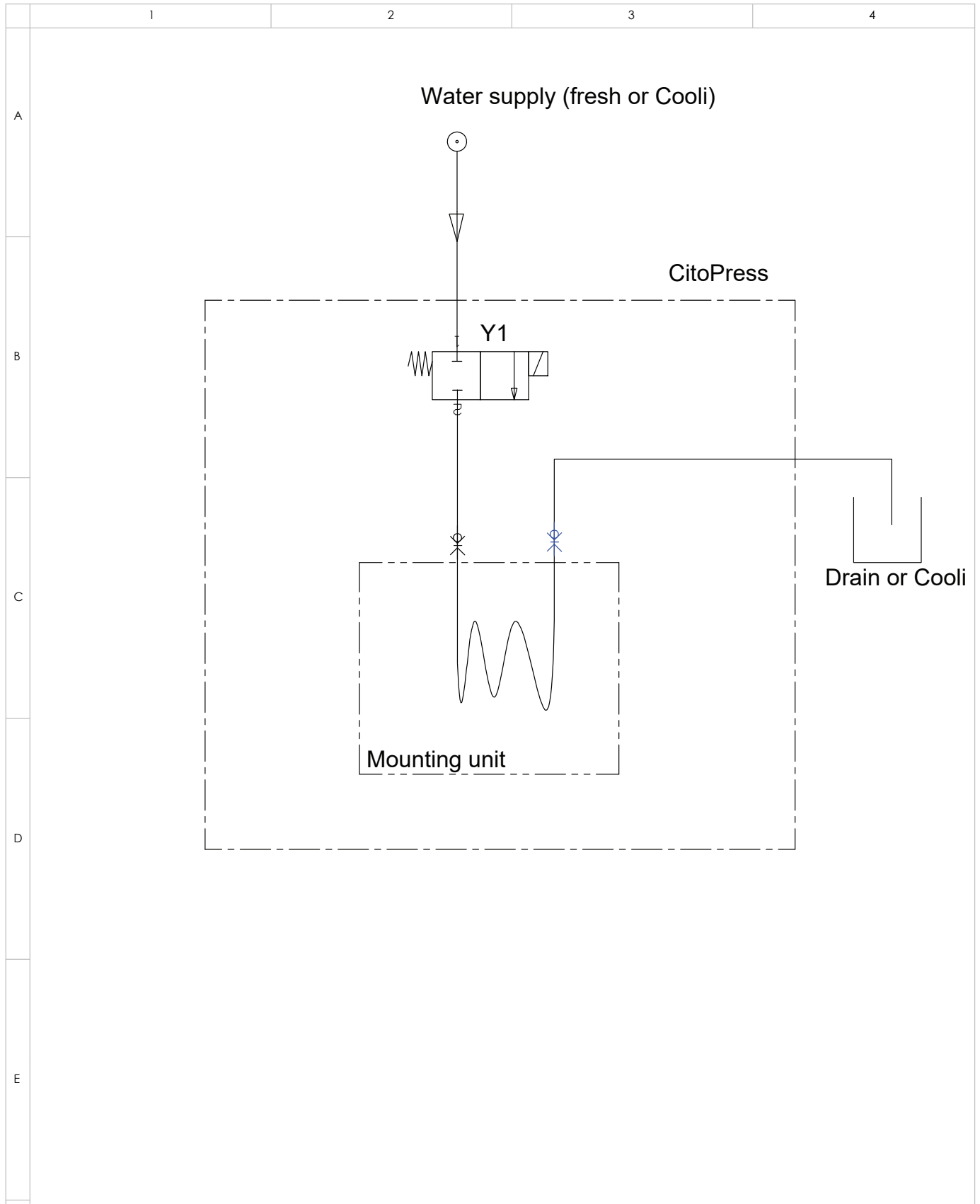
Schémata

Blokové schéma	15773050D
Schéma zapojení	15773100H
Vodní schéma	15731001A
Hydraulické schéma.....	15731000D

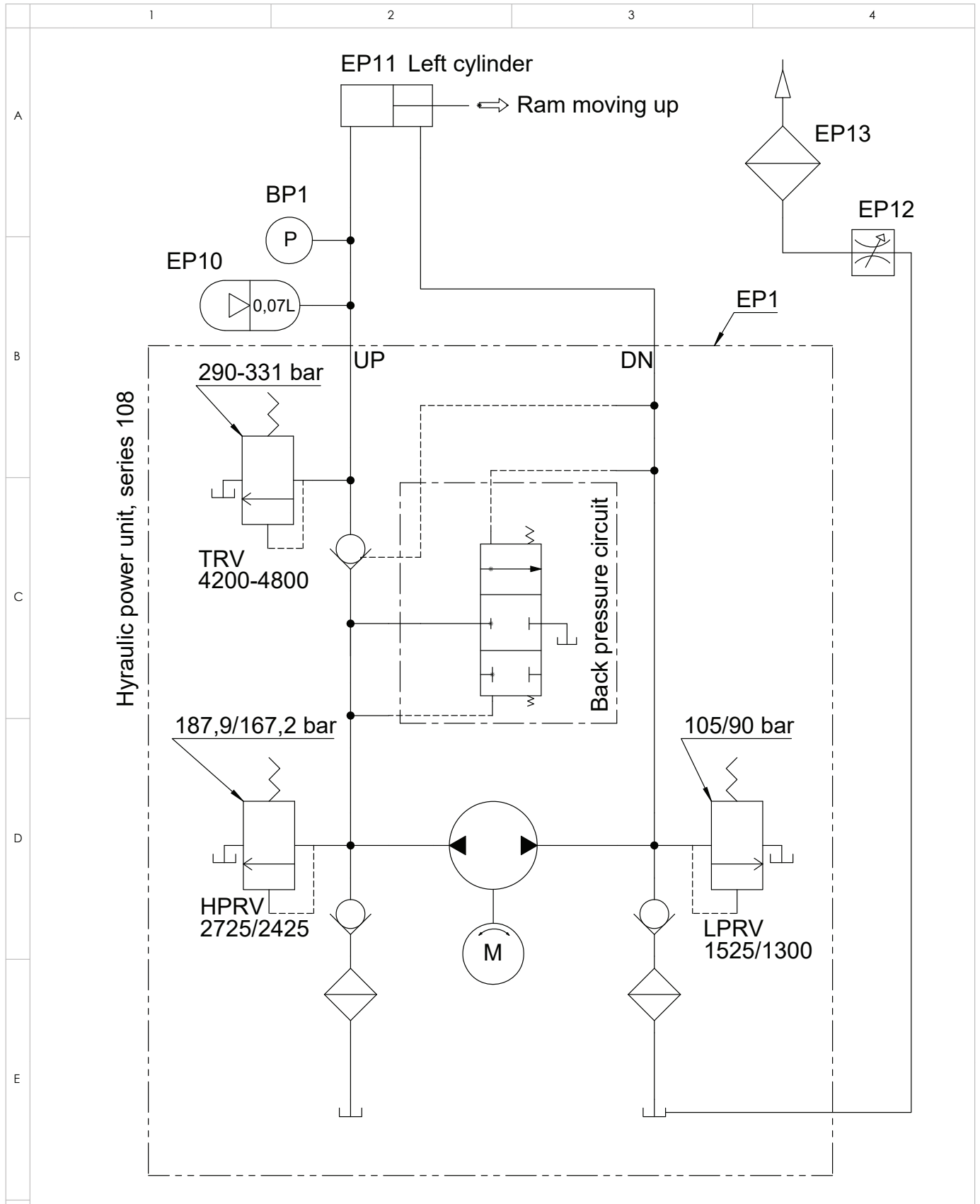
Viz následující stránky.



Sizers AS Pedersbovej 84 DK-2750 Ballup Denmark Telephone: +45 44 600 800		Rev.B: 22-09-2006 FTH Prototype Corrected Rev.C: 2015-09-04 FTH Namechange: CP-1 -> CP-5 Rev.D: 2016-03-04 FTH F4 + F5 added	
Size	A3	DWG NO	15773050
Scale		FTH / FTH	Sheet 1 of 1
CitoPress-1/5, Block Diagram			
Friday, March 04, 2016			



A	2018-10-05		JLI	2018-10-05	THF
Rev	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
F	 Pederstrupvej 84 DK-2750 Ballerup Copenhagen Denmark Phone : +45 44600 800 Fax : +45 44600 804	Material:	Scale: 1:1	Format: A4	Tolerance: DS/ISO 2768 - Weight : g
		ID:	Description: 15731001 Water diagram	Sheet 1 of 1	Rev: A



D	2019-03-22	Valve symbol changed. Vol. for accumulator added	JLI	2019-03-22	POP
A	2006-07-28		BMJ		
Rev	Crea. date yyyy-mm-dd	Revision description	Draw. Init	Appr. date yyyy-mm-dd	Appr. Init
F		Material:	Scale: 1:5	Format: A4	Tolerance: DS/ISO 2768 - Weight: g
	ID:	Description: 15731000 Hydraulic diagram, CitoPress-1/-5/-10/-15		Sheet 1 of 1	Rev: D

Pederstrupvej 84
DK-2750 Ballerup
Copenhagen
Denmark
Phone: +45 44600 800
Fax: +45 44600 804

8. Právní a regulační předpisy

Oznámení FCC


Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy A podle části 15 směrnic FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení, když je zařízení provozováno v komerčním prostředí.

Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a když není instalováno a používáno v souladu s návodem k použití, může způsobovat škodlivé rušení rádiové komunikace.

Provoz tohoto zařízení v obytné oblasti pravděpodobně způsobí škodlivé rušení a v takovém případě bude uživatel požádán, aby rušení na vlastní náklady odstranil.

Podle části 15.21 směrnic FCC mohou jakékoli změny nebo úpravy tohoto produktu, které nejsou výslovně schváleny společností Struers ApS, způsobit škodlivé rádiové rušení a zrušit oprávnění uživatele provozovat zařízení.

9. Technické údaje

Předmět		Specifikace	
		Metrické/mezinárodní	US
Specifikace zalévání			
Zalévací jednotky (volitelné)	Průměr	25, 30, 40, 50 mm	1¼", 1½"
Komprese	Síla na pístní tyč	50–350* barů v krocích po 25 barech	725–5 076* psi v krocích po 363 psi
		 POZNÁMKA Při použití válce o průměru 50 mm je maximální tlak omezen na 250 barů / 3 625 psi.	
Ohřev (se zapnutým tlakem)	Teplota	120/150/180 °C	248/302/356 °F
	Čas	Pohybuje se mezi 1 až 15 min.	
Chlazení (se zapnutým tlakem)	Čas	Pohybuje se mezi 1 až 15 min.	
	Průtok	Vysoký:	Plný průtok (4,8 l/min)
		Střední:	20 % plného průtoku (0,96 l/min)
Nízký		3 % plného průtoku (0,14 l/min)	
Fyzické specifikace			
Přívod vody	Voda z vodovodu		
	Tlak pro vodu z vodovodu	1–6 barů	14,5–87 psi
	Přívod	Prům. ¾"	Prům. ¾"
	Odtok	Prům. 10 mm	0,4"
Elektrické napájení a spotřeba	Napětí/frekvence	200–240 V / 50–60 Hz	100–120 V / 50–60 Hz
	Fáze napájení	1 fáze (N+L1+PE) nebo 2 fáze (L1+L2+PE)	
	Spotřeba energie:		
	Nečinnost	8 W	8 W
	max.	1 300 W při 200–240 V	1 300 W při 100–120 V
	Proud	5,6 A při 200–240 V	13 A při 100–120 V
<i>Proudový chránič</i>	Požaduje se typ A, 30 mA (nebo lepší)		
Rozměry a hmotnost	Šířka	480 mm	19"
	Hloubka	560 mm	22"
	Výška (Instalace zalévací jednotky a horního uzávěru)	450 mm	17,7"
	Hmotnost	34 kg	75 lb

CitoPress-5
Návod k použití

Předmět		Specifikace	
		Metrické/mezinárodní	US
Standardní specifikace			
Bezpečnostní normy	Přečtěte si prosím Prohlášení o shodě		
Specifikace prostředí			
Hladiny hluku ³	Nečinnost	0 dB (A)	
	Měřená hladina akustického tlaku A u pracovních stanic	LwA = 63 dB(A) (naměřená hodnota) K = 4 dB(A) Měření provedená v souladu s normou EN ISO 11202.	
Provozní prostředí	Teplota (provozní)	5–40 °C	40–105 °F
	Vlhkost	< 85 % RV bez kondenzace	
Podmínky skladování	Teplota	25–55 °C	13–131 °F
	Vlhkost	< 95 % RV (bez kondenzace)	
Specifikace rozhraní			
Ovládací prvky	Touchpad		
LCD s bílým LED podsvícením	160 × 240 bodů		

³ Hladina hluku: Uvedené údaje jsou úrovně emisí a nemusí se nezbytně jednat o bezpečné pracovní úrovně. Ačkoli existuje souvislost mezi úrovní emisí a expozicí, nelze je spolehlivě použít ke stanovení toho, zda jsou zapotřebí další opatření. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou úroveň expozice pracovníků, patří charakteristiky pracovního sálu, další zdroje hluku atd., tj. počet strojů a další sousední procesy. Povolená úroveň expozice se také může lišit v jednotlivých zemích. Tyto informace však umožní uživateli stroje lépe posoudit rizika a nebezpečí.

CitoPress, Kontrolní seznam předběžné instalace

Přečtěte si pokyny k instalaci v Návodu k použití
před instalací stroje.

Požadavky na instalaci

- Stůl – musí unést alespoň 60 kg / 132 lb.

Potřebné příslušenství a spotřební materiál
(objednává se samostatně)

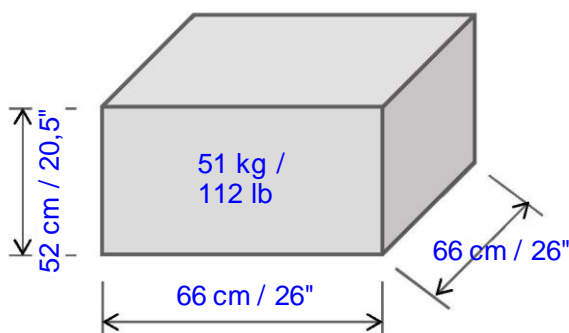
Podrobnosti o dostupném sortimentu naleznete v [brožurě CitoPress](#) a v [brožurě Zalévání za tepla](#).

Doporučeno

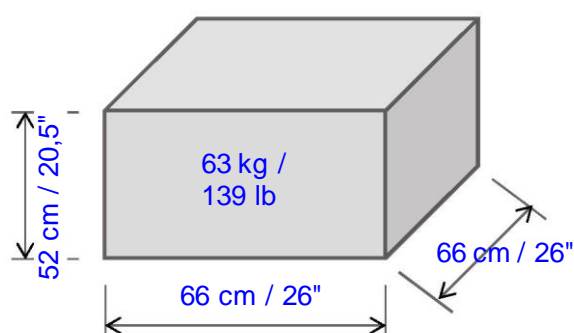
- Recirkulační chladicí jednotka

Specifikace přepravek

CitoPress-5/- 15



CitoPress-30



Umístění

Stroj musí být umístěn v blízkosti napájecího zdroje.

Stroj je určen k umístění na stolní jednotku.

Stůl musí unést alespoň 60 kg / 132 lb.

Výška stolu by měla být alespoň 75 cm / 30".

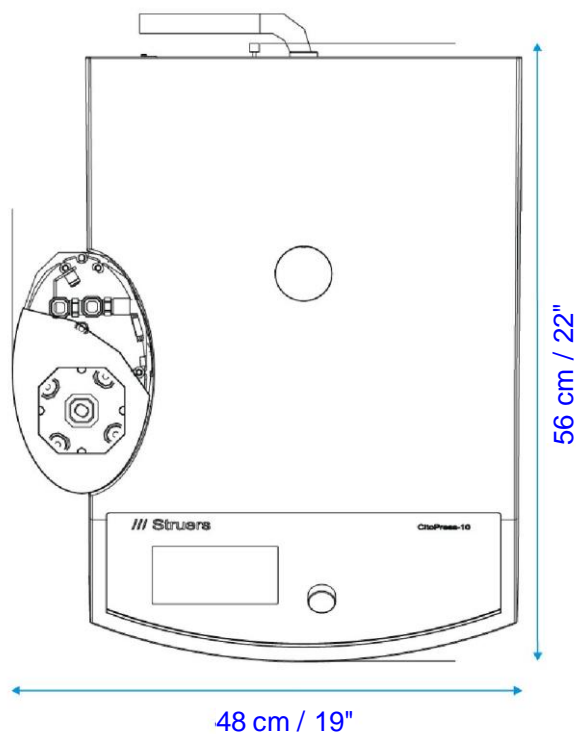
Manipulace, přeprava, skladování

- Zvedněte CitoPress uchopením pod základnou stroje na levé a pravé straně.
- Zvedněte stroj na stůl.
- Zvedněte přední část stroje a opatrně jej přesuňte na místo.
- Zkontrolujte, zda stroj bezpečně stojí na všech 4 gumových nožkách na stole.

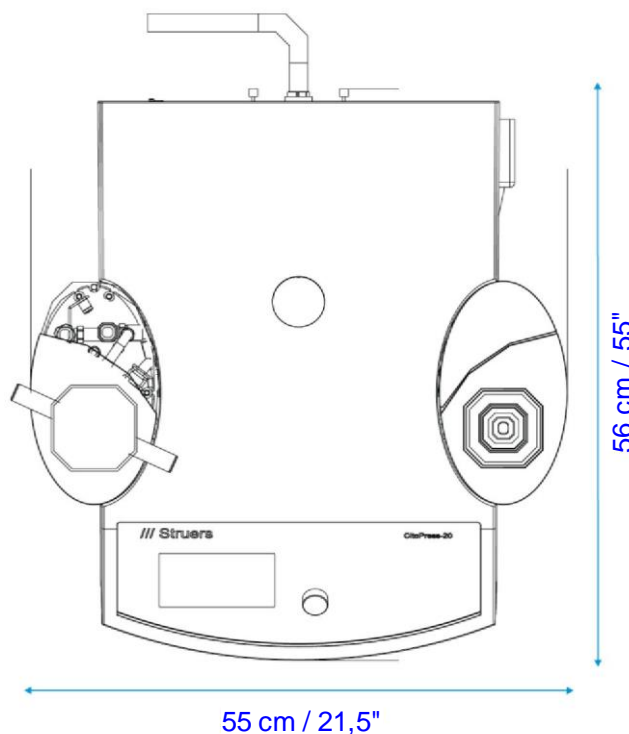
Rozměry

	CitoPress-5/-15	CitoPress-30	CitoDoser
Šířka:	48 cm / 19"	55 cm / 21,5"	22 cm / 9"
Hloubka:	56 cm / 22"	56 cm / 22"	55 cm / 22"
Výška:			11 cm / 4,3"
- Instalace zalévací jednotky a horního uzávěru	45 cm / 17,7"	45 cm / 17,7"	
- Včetně CitoDoser	55 cm / 21,5"	55 cm / 21,5"	
Hmotnost:	34 kg / 75 lb	48 kg / 106 lb	3,1 kg / 7 lb

Půdorys: CitoPress-5/-15



Půdorys: CitoPress-30



Doporučený prostor

Zepředu: Doporučený prostor vpředu: 100 cm / 40".

Zadní část: Stroj lze umístit ke stěně.

- Zkontrolujte, zda je za stolem dostatek místa pro přívodní a výstupní hadice.
Přibližně 10 cm / 4"

Strany:

- Zkontrolujte, zda je po straně dostatek místa pro otevření dvířek věže zalévací jednotky: minimálně 20 cm / 8".
(pro CitoPress-30 na *obou* stranách)

Pokud používáte CitoDoser, nechte pro každou jednotku CitoDoser Base prostor o rozměrech 22 × 55 cm / 9" × 22".

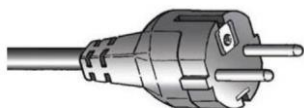
Nahore:

- Pokud používáte CitoDoser, zkontrolujte, zda je nad stolem prostor alespoň 70 cm / 28".

Napájení

Stroj se dodává se 3 typy elektrických kabelů (délka 2,5 m / 8,2'). Elektrická zásuvka napájení musí být snadno přístupná a umístěná 0,6 m – 1,9 m (2½" – 6") nad úrovní podlahy. (Doporučuje se horní mez 1,7 m (5' 6")).

Jednofázové napájení



2kolíková (evropská Schuko) zástrčka se používá pro jednofázové připojení. Když zástrčka dodávaná s tímto kabelem není ve vaší zemi schválena, musíte zástrčku vyměnit za schválenou zástrčku.



3kolíková zástrčka (severoamerická NEMA 5-15P) se používá pro jednofázové připojení. Když zástrčka dodávaná s tímto kabelem není ve vaší zemi schválena, musíte zástrčku vyměnit za schválenou zástrčku.

Dvoufázové napájení



3kolíková zástrčka (severoamerická NEMA 6-15P) se používá pro 2fázové připojení. (Tento kabel se doporučuje používat se zařízením CitoPress-30). Když zástrčka dodávaná s tímto kabelem není ve vaší zemi schválena, musíte zástrčku vyměnit za schválenou zástrčku.

Tabulka elektrických údajů:

Napětí/frekvence	100-120 V / 50-60 Hz, 200-240 V / 50-60 Hz Automatická detekce a automatické přepínání		
Vstup napájení	1 fáze (N+L1+PE) nebo 2 fáze (L1+L2+PE) Elektrická instalace musí odpovídat „kategorii instalace II“.		
	CitoPress-5	CitoPress-15	CitoPress-30
Spotřeba energie: Nečinnost	8 W	8 W	8 W
Max. napájení			
100–120 V	1 300 W	1 300 W	1 300 W
200–240 V	1 300 W	1 300 W	2 300 W
Proud max.			
100–120 V	13 A	13 A	13 A
200–240 V	5,6 A	5,6 A	10 A
Proudový chránič	Požaduje se typ A, 30 mA (nebo lepší).		

Přívod vody

Požadováno

Volba

Stroj se dodává s tlakovou hadicí 2 m / 6,5' pro připojení stroje k přívodu vody.

Tlak vody: 1–6 barů / 14,5–87 psi
Dodaná hadice: Prům. 3/4" x 2 m / 6,5' se standardním konektorem
Připojení trubky: 3/4" trubkový závit dle britské normy

Recirkulační chladicí jednotka se však doporučuje.
Podrobnosti viz Příslušenství na stránce 6.

Výstup vody – odtok

Požadováno

Možnost

Stroj je dodáván s hadicí pro odtok vody o délce 2 m / 6,5'.
Ujistěte se, že odtok vody je pod úrovní stroje.

Stlačený vzduch

Požadováno

Možnost

Není vyžadováno.

Odtah

Požadováno

Volba

Není vyžadováno.

Okolní podmínky



5–40 °C
40–105 °F



Max. 95 % RV

Příslušenství a spotřební materiál

Podrobnosti o dostupném sortimentu naleznete v [brožuře CitoPress](#) a v [brožuře Zalévání za tepla](#).

Recirkulační chladicí jednotka

Doporučeno

Doporučuje se *chladicí systém Struers 7* s 50l nádrží, malým čerpadlem a Cooli-1. Pro intenzivní používání se doporučuje *chladicí systém Struers 5* se 100l nádrží, malým čerpadlem, Cooli-1 a filtračním sáčkem.

Doporučuje se používat spotřební materiál Struers. Jiné produkty (např. chladicí kapaliny) mohou obsahovat agresivní rozpouštědla, která rozpouštějí např. pryžová těsnění. Záruka se nemusí vztahovat na poškozené části stroje (např. těsnění a hadičky), kde poškození může přímo souviset s použitím jiného než spotřebního materiálu Struers.

Declaration of Conformity

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Manufacturer / Производител / Výrobce / Producent / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Valmistaja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Fabrikant / Producent / Fabricante / Producătorul / Výrobca / Proizvajalec / Tililverkare / 販売元 / 제조사 / Produzent / Изготовитель / Imalatçı / 制造商

Декларация за съответствие
Prohlášení o shodě
Overensstemmelseserklæring
Konformitätserklärung
Δήλωση συμμόρφωσης
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de conformité
Izjava o skladnosti
Megfelelőségi nyilatkozat
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija

Verklaring van overeenstemming
Deklaracja zgodności
Declaração de conformidade
Declaratie de conformitate
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Intyg om överensstämmelse

適合宣言書
적합성 선언서
Samsvarserklæring
Заявление о соответствии
Uygunluk Beyanı
符合性声明

Name / Име / Název / Navn / Name / Όνομα / Nombre / Nimetus / Nimi / Nom / Naziv / Név / Nome / Pavadinimas / Nosaukums / Naam / Nazwa / Nome / Denumirea / Názov / Ime / Namn / 名前 / 제품명 / Наименование / Adı / 名称 **Cito Press- 5**

Model / Модел / Model / Model / Modell / Μοντέλο / Modelo / Mudel / Malli / Modèle / Model / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Model / Model / Modelul / Model / Model / Modell / モデル / 모델 / Modell / Модель / Model / 型号 **N/A**

Function / Функция / Funkce / Funktion / Funktion / Λειτουργία / Función / Funksioon / Toiminto / Fonction / Funkcija / Funkció / Funzione / Funkcija / Funkcija / Functie / Funkcja / Função / Funcția / Funkcia / Funkcija / Funktion / 機能 / 기능 / Funksjon / Назначение / Fonksiyon / 功能 **Hot Mounting Press**

Type / Тип / Typ / Type / Typ / Τύπος / Tipo / Túyp / Туури / Type / Tip / Tipus / Tipo / Tipas / Tips / Type / Typ / Tipo / Tipul / Typ / Tip / Typ / 種類 / 유형 / Type / Тип / Tür / 类型 **05776127**

Serial no. / Серийн номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N.º de serie / Seerianumber / Sarjano / No de série / Serijski broj / Sorozatszám / N. seriale / Serijos Nr. / Sērijas Nr. / Serienr. / Numer serijny / N.º de série / Nr. serie / Výrobné č. / Serijska št. / Seriennummer / シリアル番号 / 일련번호 / Serienr. / Серийный номер / Seri no. / 序列号



Module H, according to global approach

en	We declare that the product mentioned is in conformity with the following directives and standards:	el	Δηλώνουμε ότι το εν λόγω προϊόν είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα:	hu	Kijelentjük, hogy jelen termék megfelel és következő irányelveknek és szabványoknak:	pt	Declaramos que o produto mencionado está em conformidade com as seguintes normas e diretivas:	ko	해당 선언서 상의 제품은 다음 지침 및 기준에 적합함을 선언합니다.
bg	Декларираме, че посоченият продукт е в съответствие със следните директиви и стандарти:	es	Declaramos que el producto mencionado cumple con las siguientes directivas y normativas:	it	Dichiariamo che il prodotto citato è conforme ai seguenti standard e direttive:	ro	Declarăm că produsul menționat este în conformitate cu următoarele directive și standarde:	no	Vi erklærer at produktene som er nevnt er i samsvar med følgende direktiver og standarder:
cs	Tímto prohlašujeme, že uvedený výrobek je v souladu s následujícími směrnici a normami:	et	Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiividele ja standarditele:	lt	Pareiškiame, kad nurodytas gaminyo atitinka šias direktyvas ir standartus:	sk	Vyhlasujeme, že uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami a normami:	ru	Настоящим заявляем, что указанная продукция отвечает требованиям перечисленных далее директив и стандартов:
da	Vi erklærer herved, at det nævnte produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:	fi	Vakuutamme, että mainuttu tuote on seuraavien direktiivien ja standardien mukainen:	lv	Mēs apstiprinām, ka minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem:	sl	Potrdujemo, da je omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi direktivami in standardi:	tr	Belirtilen ürünün aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:
de	Wir erklären, dass das genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:	fr	Nous déclarons que le produit mentionné est conforme aux directives et normes suivantes :	nl	Wij verklaren dat het vermelde product in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en normen:	sv	Vi intygar att den angivna produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder:	zh	我们特此声明上述产品符合以下指令和标准:
		hr	Izjavljujemo da je spomenuti proizvod sukladan sljedećim direktivama i standardima:	pl	Oświadczamy, że wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami:	ja	弊社はこの指定製品が以下の指令および基準に適合することを宣言します。		

Machinery Directive
2006/42/EC
EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009/corr.:2010

EMC Directive
2014/30/EU
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011/A1-AC:2012.

RoHS Directive
2011/65/EU
EN 50581:2012.

Additional standards
NFPA79, FCC 47 CFR part 15.

Authorized to compile technical file/

Authorized signatory:

VP Operations

Date

